

**ES** - MANUAL DE INSTRUCCIONES    **HU** - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**PT** - MANUAL DE INSTRUÇÕES    **CZ** - NÁVOD K POUŽITÍ  
**EN** - INSTRUCTIONS FOR USE    **SK** - NÁVOD NA POUŽITIE  
**FR** - MANUEL D'UTILISATION    **PL** - INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**DE** - GEBRAUCHSANWEISUNG    **BG** - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
**IT** - MANUALE DI ISTRUZIONI    **RU** - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**EL** - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ



**RADIADOR DE CERÁMICA / RADIADOR DE CERÂMICA / CERAMIC RADIATOR /**

**RADIATEUR CÉRAMIQUE / KERAMIKRADIATOR / RADIATORE CERAMICO /**

**ΚΕΡΑΜΙΚΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ / KERÁMIA RADIÁTOR / KERAMICKÝ RADIÁTOR /**

**GRZEJNIK CERAMICZNY / ΚΕΡΑΜΙΧΕΝ ΡΑΔΙΑΤΟΡ /**

**РАДИАТОР С КЕРАМИЧЕСКИМ НАГРЕВАТЕЛЕМ**

**MOD.:**

**CC-70D**

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.

Il fabbricante si riserva il diritto a modificare i modelli descritti in questo Manuale d'Istruzioni.

Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο Οδηγιών.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhrazuje právo modifikovať modely popsané v tomto užívateľském návode.

Výrobca si vyhrazuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania modeli opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

**FAGOR** 

N.I.F. F-20.020.517 - Bº. San Andrés, nº 18 •  
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA



Junio 2006

**CE**

**FAGOR** 

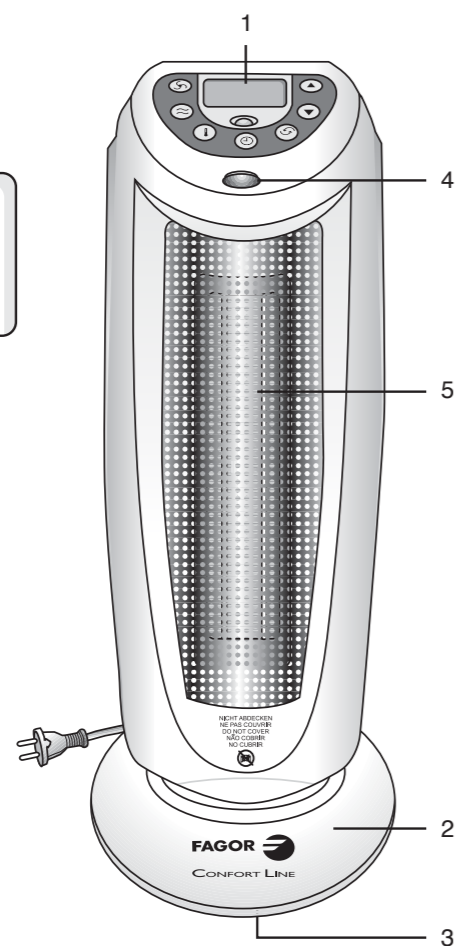
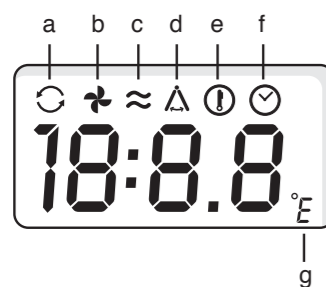
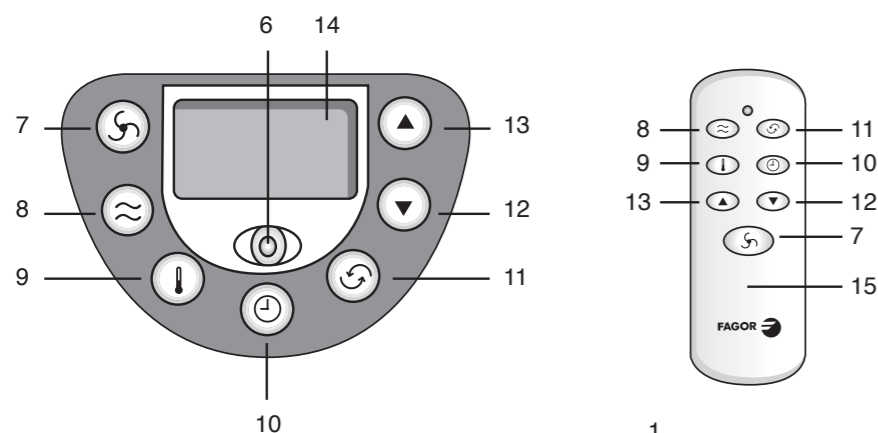


Fig.1  
Abb.1  
Eik.1

1. Ábra  
Obr.1  
Rys 1

Фиг.1  
Рис. 1

### 1. DEFINICIÓN DEL PRODUCTO (Fig. 1)

1. Panel de control
2. Base
3. Interruptor de seguridad
4. Receptor
5. Rejilla frontal
6. Luz piloto
7. Botón de encendido
8. Botón de función
9. Botón de selección de temperatura
10. Temporizador
11. Botón de oscilación
12. Botón -
13. Botón +
14. Pantalla LCD
15. Mando a distancia

#### Símbolos de la pantalla

- a. Funcionamiento continuo
- b. Ventilador
- c. Modo
- d. Símbolo de oscilación
- e. Temperatura
- f. Temporizador
- g. Temperatura en grados

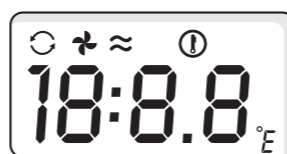


Fig. 2

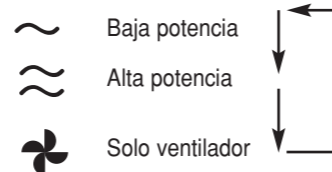


Fig. 3

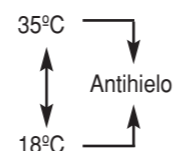


Fig. 4

### 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Potencia:** 2000 W

**Voltaje:** 230 V

**Mando a distancia:** necesita dos baterías de botón **AG 13 ó LR 44 (incluidas)**

### 3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el calefactor, lea estas instrucciones y guárdelas para posteriores consultas.
- Asegúrese de que el voltaje en la placa de especificaciones es el mismo que el de su hogar.
- Agarre siempre las asas para mover el calefactor.
- Mantenga los materiales combustibles como el mobiliario, almohadas, ropa de cama, papeles, ropas y cortinas, al menos a 1 metro de distancia alrededor del calefactor.
- Se necesita precaución extrema cuando se esté utilizando cualquier calefactor cerca de niños o personas inválidas y no se deber dejar el aparato desatendido en funcionamiento. Evite utilizar el calefactor mientras esté durmiendo.
- No deje que el cable entre en contacto con superficies afiladas o resulte pisado por objetos pesados.
- Desenchufe siempre el calefactor cuando no se esté utilizando.
- No tire del cable para desconectar el aparato. Primero apague el aparato, agarre la clavija y retírela de la toma de corriente.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No lo utilice para descongelar las tuberías o evitar que se congelen, ni cuelgue ropa encima para secarla.
- No lo tape con ropa o coloque encima objetos inflamables como cojines, periódicos o cortinas, etcétera.
- No enchufe el calefactor en tomas de corriente que estén sueltas o desgastadas.
- No lo lave con agua ni lo toque con las manos húmedas.

- No toque el calefactor mientras esté en funcionamiento, ya que la rejilla protectora se calienta y podría quemarse.
- No enrosque fuerte el cable alrededor del aparato, porque esto podría provocar que el cable se pele y se rompa.
- No haga funcionar el aparato con el cable o la clavija dañado, si no funciona correctamente o se ha caído o dañado de algún modo. Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado ante cualquier tipo de problema técnico para evitar riesgos.
- No lo utilice al aire libre.
- No utilice este calefactor cerca de un baño, una ducha, una piscina o cerca de cualquier otro recipiente con agua. Si el calefactor se moja, desenchúfelo de la toma de corriente antes de tocarlo, dado que un calefactor húmedo puede provocar una descarga eléctrica, incluso aunque esté apagado.
- El calefactor no se debe colocar justo debajo de una toma de corriente.
- No pase el cable por debajo de la alfombra, ni lo tape con alfombrillas, rieles o similares. Coloque el cable lejos de zonas de paso y donde no se pueda tropezar con él o ser pisado.
- No inserte o deje que entren objetos extraños por la abertura puesto que se puede o dañar el calefactor e incluso originar una descarga eléctrica o fuego.
- No utilice el calefactor en zonas donde se utilicen o almacenen gasolina, pintura o líquidos inflamables, ya que tiene piezas que proyectan chispas.
- No utilice este calefactor con un programador, temporizador u otros dispositivos que conecten automáticamente el calefactor, puesto que existe el riesgo de fuego si el calefactor se tapa o se coloca de manera incorrecta.
- Para evitar una sobrecarga eléctrica y que se fundan los fusibles, asegúrese de que ningún otro aparato está enchufado a la misma toma de corriente.
- Utilice este calefactor sólo para lo que se ha descrito en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el

fabricante puede provocar fuego, descarga eléctrica, u otros daños físicos a personas.

- Evite el uso de alargadores porque puede sobrecalentar el calefactor y provocar un incendio.
- Coloque siempre el aparato en posición vertical en una superficie plana y estable. El aparato no funcionará si no reposa adecuadamente en el suelo.



**IMPORTANTE: No cubrir en ningún caso el aparato durante el funcionamiento porque se podría producir un sobrecalentamiento peligroso.**

#### 4. FUNCIONAMIENTO


El aparato dispone de un interruptor de seguridad ubicado en la base, que impide el funcionamiento del aparato en caso de caída accidental de éste. Para que el interruptor de seguridad funcione el aparato debe apoyarse sobre una superficie firme y estable.

**IMPORTANTE: No intente bloquear este sistema de seguridad de ninguna manera.**






- Asegúrese de que el calefactor está sobre una superficie horizontal y estable antes de enchufarlo a la red. Una vez enchufado, la pantalla LCD mostrará la temperatura ambiente.

#### FUNCIONES

##### Función modo

- Pulse el botón  para ajustar el modo de funcionamiento que desee: baja, alta o solo ventilador.
- Para cambiar de modo pulse de nuevo este botón. El indicador de modo de la pantalla (**c**) indicará cual es el modo seleccionado. Cada vez que se pulse este botón, la velocidad seleccionada variará siguiendo la secuencia de la figura 3.


### **Función de temperatura**

- Mediante esta función puede ajustar la temperatura deseada.
- Cuando pulse el botón  aparecerá la temperatura seleccionada, que por defecto es 23 °C.
- Para seleccionar la temperatura deseada utilice los botones  y . Podrá seleccionar desde 18 °C hasta 35 °C y la función antifrío siguiendo la secuencia de la **figura 4**.
- Después de unos segundos de haber seleccionado la temperatura deseada, la pantalla volverá a mostrar la temperatura ambiente.
- El calefactor se conectará hasta conseguir la temperatura deseada y una vez conseguido se apagará. Si la temperatura baja por debajo del seleccionado volverá a ponerse en marcha.
- El control de temperatura se puede deshabilitar pulsando el botón  hasta que el símbolo de la temperatura **(e)** desaparezca. El calefactor funcionará de manera continua.
- El control de temperatura se puede verificar pulsando una vez el botón .




### **Función antihielo (frost watch):**

Después de ajustar la función antihielo tal y como se explica en el apartado "*Función de temperatura*", el calefactor permanecerá desconectado salvo que la temperatura descienda por debajo de 4°C. Si esto ocurre la función antihielo conectará automáticamente el ciclo del calefactor para evitar que se forme hielo en el aparato.

### **Función temporizador**


- Pulse el botón del temporizador  para ajustar la hora de funcionamiento.
- Pulse el botón del temporizador, entonces aparecerá en la pantalla el ajuste del tiempo en horas y minutos y el símbolo del temporizador **(f)**. El símbolo de continuo desaparecerá.  
Aviso: Por defecto el tiempo es 0 y si no

hay ningún ajuste en ese momento el símbolo del temporizador **(f)** será sustituido por el símbolo de continuo **(a)** en unos segundos.



- Utilice las flechas de  y  para ajustar el tiempo de funcionamiento entre 1 y 10 horas.
- En unos segundos la temperatura ambiente reaparecerá después de que el temporizador se haya ajustado.
- El símbolo del temporizador **(f)** permanecerá encendido durante ese tiempo y cuando el tiempo se agote el calefactor se desconectará. Todos los ajustes previos se cancelarán, por lo que la siguiente vez que se ponga en funcionamiento se volverá al ajuste por defecto.
- El temporizador se puede deshabilitar si se mantiene pulsado el botón  hasta que el símbolo del temporizador **(f)** desaparezca. Entonces el símbolo de continuo **(a)** aparecerá de nuevo.
- El tiempo restante se puede verificar pulsando una vez el temporizador.

### **Oscilación**

La oscilación se puede utilizar en cualquier función del aparato.

Para activar esta función pulse el botón  y desactívelo volviendo a pulsar el mismo botón.

### **FUNCIONAMIENTO**

- Para poner en marcha el calefactor pulse el botón . Para accionar el aparato, puede utilizar tanto el mando a distancia o los botones del aparato. Al encender el aparato la luz piloto se iluminará, se encenderán los símbolos de la **figura 2** y el calefactor comenzará a emitir con una temperatura de 23 °C de forma continua.
- Utilice la función que mejor satisfaga sus necesidades tal y como se indica en el apartado "FUNCIONES".
- Para apagar el aparato vuelva a pulsar el botón .

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague siempre la unidad, desenchufe el cable de la toma de corriente y deje que el calefactor se enfríe completamente antes de limpiar.
- Para limpiar el exterior, utilice una bayeta seca y suave. No utilice limpiadores abrasivos ni ásperos.
- Utilice una aspiradora para limpiar el polvo del interior si fuera necesario.

**ADVERTENCIA:** NO sumerja el calefactor en el agua ni permita que se moje el interior del calefactor, porque esto podría provocar una descarga eléctrica.

## 6. ALMACENAMIENTO

- Guarde el calefactor en una zona seca. Recoja el cable en bucles y asegúrelo con una cinta.

## 7. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.

Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como

advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

## 1. DEFINIÇÃO DO PRODUTO(Fig. 1)

1. Painel de controlo
2. Base
3. Interruptor de segurança
4. Ricevente di telecomando
5. Grelha frontal
6. Luz piloto
7. Botão de acendimento
8. Botão de função
9. Botão de selecção de temperatura
10. Temporizador
11. Botão de oscilação
12. Botão -
13. Botão +
14. Visor LCD
15. Comando à distância

### Símbolos do visor

- a. Funcionamento contínuo
- b. Ventilador
- c. Modo
- d. Símbolo de oscilação
- e. Temperatura
- f. Temporizador
- g. Temperatura em graus

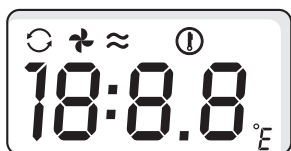


Fig. 2

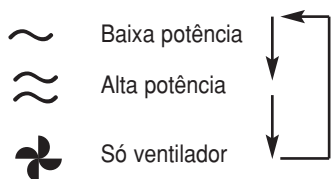


Fig. 3

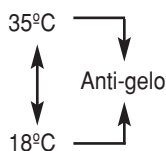


Fig. 4

## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**Potência:** 2000 W

**Voltagem:** 230 V

**Comando à distância:** necessita de duas baterias de botão **AG 13** ou **LR 44** (incluídas)

## 3. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aquecedor, leia estas instruções e guarde-as para posteriores consultas.
- Certifique-se de que a voltagem na placa de especificações é a mesma que a da sua rede eléctrica.
- Agarre sempre as abas para movimentar o aquecedor.
- Mantenha os materiais combustíveis como o mobiliário, almofadas, roupa de cama, papéis, roupas e cortinas, pelo menos a 1 metro de distância à volta do aquecedor.
- É necessário ter uma precaução extrema quando se estiver a utilizar qualquer aquecedor perto de crianças ou pessoas inválidas e não se deve deixar o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento. Evite utilizar o aquecedor enquanto estiver a dormir.
- Não deixe que o cabo entre em contacto com superfícies afiadas ou seja pisado por objectos pesados.
- Desligue sempre o aquecedor quando não estiver a ser utilizado.
- Não tire do cabo para desconectar o aparelho. Primeiro apague o aparelho, agarre a cavilha e retire-a da tomada de corrente.
- Este aparelho é somente para uso doméstico. Não o utilize para descongelar as tubagens ou evitar que se congelem, nem pendure roupa em cima para secá-la.
- Não o tape com roupa ou coloque em cima objectos inflamáveis como travessadeiras, jornais ou cortinas, etc..
- Não ligue o aquecedor em tomadas de corrente que estejam soltas ou desgastadas.

- Não o lave com água nem o toque com as mãos húmidas.
- Não toque o aquecedor enquanto estiver em funcionamento, já que a grelha protectora aquece e poderá queimar-se.
- Não enrosque de forma forte o cabo à volta do aparelho, porque isto poderá provocar a pelagem e o rompimento do cabo.
- Não faça funcionar o aparelho com o cabo ou a cavilha danificados, se não funcionar correctamente ou se tiver caído ou danificado de algum modo. Leve o aparelho a um serviço técnico autorizado perante qualquer tipo de problema técnico para evitar riscos.
- Não o utilize ao ar livre.
- Não utilize este aquecedor perto de uma banheira, de um duche, uma piscina ou perto de qualquer outro recipiente com água. Se o aquecedor se molhar, desligue-o da tomada de corrente antes de tocá-lo, dado que um aquecedor húmido pode provocar uma descarga eléctrica, inclusivé mesmo que esteja apagado.
- O aquecedor não se deve colocar justamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Não passe o cabo por baixo de tapetes, nem o tape com cortinas, persianas ou similares. Coloque o cabo afastado de zonas de passagem e onde não se possa tropeçar com ele ou ser pisado.
- Não insira ou deixe que entrem objectos estranhos pela abertura visto que se pode danificar o aquecedor e inclusivé originar uma descarga eléctrica ou incêndios.
- Não utilize o aquecedor em zonas onde se utilizem ou armazenem gasolina, pintura ou líquidos inflamáveis, já que possui peças que projectam faíscas.
- Não utilize este aquecedor com um programador, temporizador ou outros dispositivos que conectem automaticamente o aquecedor, visto que existe o risco de incêndio se o aquecedor for tapado ou colocado de forma incorrecta.
- Para evitar uma sobrecarga eléctrica e que se fundam os fusíveis, certifique-se de que nenhum outro aparelho está ligado à mesma tomada de corrente.

- Utilize este aquecedor só para o que está descrito neste manual. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante pode provocar incêndios, descarga eléctrica, ou outros danos físicos a pessoas.
- Evite o uso de extensões porque pode sobreaquecer o aquecedor e provocar um incêndio.
- Coloque sempre o aparelho em posição vertical numa superfície plana e estável. O aparelho não funcionará se não repousar adequadamente no chão.



**IMPORTANTE: Não cobrir em nenhum caso o aparelho durante o funcionamento porque poderá produzir um sobreaquecimento perigoso.**

#### 4. FUNCIONAMENTO


O aparelho dispõe de um interruptor de segurança localizado na base, que impede o funcionamento do aparelho em caso de queda accidental deste. Para que o interruptor de segurança funcione o aparelho deve ser apoiado sobre uma superfície firme e estável.

**IMPORTANTE: Não tente bloquear este sistema de segurança de nenhuma forma.**

- Certifique-se de que o aquecedor está sobre uma superfície horizontal e estável antes de ligá-lo à rede. Uma vez ligado, o visor LCD mostrará a temperatura ambiente.






#### FUNÇÕES

##### Função modo

- Pressione o botão  para ajustar o modo de funcionamento que desejar: baixa, alta ou só ventilador.
- Para alterar o modo pressione de novo este botão. O indicador de modo do visor (c) indicará qual é o modo seleccionado. Cada vez que se pressionar este botão,

a velocidade seleccionada variará seguindo a sequência da figura 3.


#### **Função de temperatura**

- Mediante esta função pode ajustar a temperatura desejada.
- Quando pressionar o botão , aparecerá a temperatura seleccionada, que por defeito é de 23 °C.
- Para seleccionar a temperatura desejada utilize os botões  e . Poderá seleccionar desde 18 °C até 35 °C e a função anti-frio seguindo a sequência da figura 4.
- Depois de alguns segundos de ter seleccionado a temperatura desejada, o visor voltará a mostrar a temperatura ambiente.
- O aquecedor conectar-se-á até conseguir a temperatura desejada e uma vez conseguido apagar-se-á. Se a temperatura baixar por baixo do seleccionado voltará a colocar-se em funcionamento.
- O controlo de temperatura pode ser desactivado pressionando o botão  até que o símbolo da temperatura **(e)** desapareça. O aquecedor funcionará de forma contínua.
- O controlo de temperatura pode-se verificar pressionando uma vez o botão .

#### **Função anti-gelo (frost watch):**




Depois de ajustar a função anti-gelo tal e como se explica no ponto "Função de temperatura", o aquecedor permanecerá desconectado excepto se a temperatura descer abaixo de 4°C. Se isto ocorrer a função anti-gelo conectará automaticamente o ciclo do aquecedor para evitar que se forme gelo no aparelho.

#### **Função temporizador**

- Pressione o botão do temporizador  para ajustar a hora de funcionamento.
- Pressione o botão do temporizador, então aparecerá no visor o ajuste do tempo em horas e minutos e o símbolo


do temporizador **(f)**. O símbolo de contínuo desaparecerá.

Aviso: Por defeito o tempo é 0 e se não houver nenhum ajuste nesse momento o símbolo do temporizador **(f)** será substituído pelo símbolo de contínuo **(a)** em alguns segundos.



- Utilize as setas de  e  para ajustar o tempo de funcionamento entre 1 e 10 horas.
- Em alguns segundos a temperatura ambiente reaparecerá depois do temporizador ter sido ajustado.
- O símbolo do temporizador **(f)** permanecerá aceso durante esse tempo e quando o tempo esgotar o aquecedor desligar-se-á. Todos os ajustes prévios serão cancelados, pelo que a próxima vez que se colocar em funcionamento voltar-se-á ao ajuste por defeito.
- O temporizador pode ser desactivado se se mantiver pressionado o botão  que o símbolo do temporizador **(f)** desapareça. Então o símbolo de contínuo **(a)** aparecerá de novo.
- O tempo restante pode-se verificar pressionando uma vez o temporizador.

#### **Oscilação**

A oscilação pode-se utilizar em qualquer função do aparelho.

Para activar esta função pressione o botão  e desactive-o voltando a pressionar o mesmo botão.

#### **FUNCIONAMENTO**

- Para colocar em funcionamento o aquecedor pressione o botão . Para accionar o aparelho, pode utilizar quer o comando à distância ou os botões do aparelho. Ao acender o aparelho a luz piloto iluminar-se-á, acender-se-ão os símbolos da figura 2 e o aquecedor começará a emitir com uma temperatura de 23 °C de forma contínua.
- Utilize a função que melhor satisfaça as suas necessidades tal e como se indica no ponto "FUNÇÕES".
- Para apagar o aparelho volte a pressionar o botão .



## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Apague sempre a unidade, desligue o cabo da tomada de corrente e deixe que o aquecedor esfrie completamente antes de limpar.
- Para limpar o exterior, utilize uma baeta seca e suave. Não utilize limpadores abrasivos nem ásperos.
- Utilize um aspirador para limpar o pó do interior se for necessário.

**ADVERTÊNCIA:** NÃO submerja o aquecedor em água nem permita que se molhe o interior do aquecedor, porque isto poderá provocar uma descarga eléctrica.

## 6. ARMAZENAMENTO

- Guarde o aquecedor numa zona seca. Recolha o cabo em círculos e segure-o com uma fita.

## 7. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.



Pode ser depositado nos centros especializados de

recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos.

Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

**1. PRODUCT DEFINITION (Fig. 1)**

1. Control panel
2. Base
3. Safety switch
4. Remote control receiver
5. Front grille
6. Pilot light
7. On/Off button
8. Function button
9. Temperature selection button
10. Timer
11. Swing button
12. - Button
13. + Button
14. LCD screen
15. Remote control

**Screen symbols**

- a. Continuous operation
- b. Fan
- c. Mode
- d. Swing symbol
- e. Temperature
- f. Timer
- g. Temperature in degrees

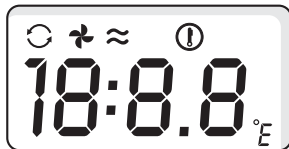


Fig. 2

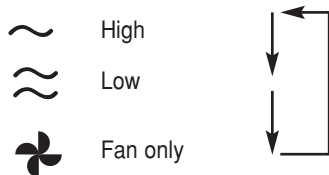


Fig. 3

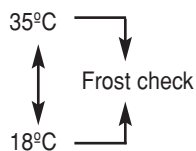


Fig. 4

**2. TECHNICAL CHARACTERISTICS****Wattage:** 2000 W**Voltage:** 230 V**Remote control:** requires two button batteries **AG 13 or LR 44 (included)****3. SAFETY WARNINGS**

- Before using the heater, read these instructions and keep them for reference later.
- Make sure that the voltage on the specifications plate is the same as supplied to your home.
- Always use the handles to move the heater.
- Keep flammable material such as furniture, pillows, bed clothes, papers, clothing and curtains, at least 1 metre away from the heater.
- Extreme precaution must be taken when using any type of heater close to children or disabled people and when in operation, the appliance should not be left unattended. Avoid using the heater whilst you are sleeping.
- Do not let the cable make contact with sharp surfaces or be squashed by heavy objects.
- Always unplug the heater when it is not being used.
- Do not pull the cable to unplug the appliance. First, turn the appliance off, grab the plug and remove it from the socket.
- The appliance is only to be used domestically. Do not use it to defrost pipes or prevent them from freezing; do not hang clothing on it to dry.
- Do not cover it with clothing or put flammable objects on top of it such as cushions, newspapers or curtains.
- Do not plug the heater into loose or worn sockets.
- Do not wash it with water or touch it with wet hands.
- Do not touch the heater whilst it is working, as the protection grille heats up and you can burn yourself.

- Do not coil the cable tightly around the appliance, as this can cause the cable to peel and break.
- Do not operate the appliance if the cable or the plug is damaged, if it does not work correctly or it has fallen or has been damaged in some way. Take the appliance to an authorised technical service when faced with any type of technical problem to avoid risks.
- Do not use it outside.
- Do not use this heater close to a bath, shower, swimming pool or close to any other water container. If the heater gets wet, unplug it from the power supply before touching it, given that a wet heater can give electric shocks, even when they are switched off.
- The heater must not be placed right under a plug socket.
- Do not run the cable under the carpet or cover it with rugs, rails or similar. Fit the cable far from walkway areas so it is not tripped over or trodden on.
- Do not insert foreign bodies or allow anything to enter the opening as it could damage the heater or even cause an electric shock or a fire.
- Do not use the heater in areas where petrol, paint or flammable liquids are used or stored, as it has parts which project sparks.
- Do not use this heater with a programmer, timer or other devices which connect the heater automatically, given that there is a fire risk if the heater is covered or fitted incorrectly.
- In order to avoid an electric shock or blowing the fuses, make sure that no other appliance is using the same socket.
- Only use this heater as described in the manual. Any other use not recommended by the manufacturer could cause a fire, electric shock or other physical damage to people.
- Avoid the use of extension cables because they can overheat the heater and cause a fire.
- Always fit the appliance vertically on a flat, stable floor. The appliance will not operate if it is not resting appropriately on the ground.



**IMPORTANT: Never cover the appliance whilst it is working as it could cause dangerous overheating.**

## 4. OPERATION


The appliance has a safety switch located on the base which prevents the appliance from working if it falls accidentally. For the safety switch to operate, the appliance must be resting on a firm and stable surface.

**IMPORTANT: Do not try to block the safety system in any way.**




- Make sure that the heater is on a horizontal and stable surface before plugging it into the power supply. Once plugged in, the LCD screen will show the ambient temperature.

### FUNCTIONS


#### Mode function

- Press the  button to adjust the operating mode: low, high or fan only.
- In order to change mode, press this button again. The screen mode indicator (c) will show which mode has been selected. Every time this button is pressed, the selected speed will vary following the sequence in figure 3.


#### Temperature function

- Use this function to adjust the temperature.
- When this  button is pressed the selected temperature will appear, which is 23  C by default.
- In order to select a temperature, use buttons  and . You can select from 18  C to 35  C and the frost function following the sequence in figure 4.
- A few seconds after selecting the temperature, the screen will show the ambient temperature again.
- The heater will be connected until the desired temperature is reached and then

it will switch off. If the temperature drops under the selected temperature, it will switch on again.

- The temperature control can be disabled by pressing the  button until the





temperature symbol **(e)** disappears. The heater will operate continuously.

- The temperature control can be verified by pressing the  button once

#### **Frost watch function:**

After adjusting the frost watch function as explained in the "**Temperature function**" section, the heater will remain disconnected unless the temperature drops below 4°C. If this occurs, the frost function will connect the heater cycle automatically to stop ice forming on the appliance.

#### **Timer function**


- Press the timer button  to adjust the operating time.
- Press the timer button; the time adjustment will then appear on the screen in hours and minutes along with the timer symbol **(f)**. The continuous symbol will disappear.  
Warning: By default, the time is 0 and if there is no adjustment at that time, the timer symbol **(f)** will be substituted by the continuous symbol **(a)** in a few seconds.
- Use the  and  arrows to adjust the operating time between 1 and 10 hours.
- In a few seconds the ambient temperature will reappear after the timer has been adjusted.
- The timer symbol **(f)** will remain lit during this time and when the time runs out, the heater will disconnect. All the previous adjustments will be cancelled, so the next time it is switched on, the default adjustment will reappear.
- The timer can be disabled if you hold the  button down until the timer

symbol **(f)** disappears. Then the continuous symbol **(a)** will reappear.



- The time remaining can be verified by pressing the timer once..

#### **Swing**

The swing can be used in any of the appliance's functions.

In order to activate this function, press the  button and deactivate it by pressing the same button again.

#### **OPERATION**

- To switch the heater on, press the  button. In order to activate the appliance, you can use either the remote control or the appliance buttons. When the appliance is switched on, the pilot light comes on, the symbols in **figure 2** are lit and the heater will start to give out heat at 23°C continuously..
- Use the function which best meets your needs as indicated in the "FUNCTIONS" section.
- In order to switch off the appliance, press the  button again.

### **5. CLEANING AND MAINTENANCE**

- Always switched the unit off, unplug the cable from the socket and let the heater cool down completely before cleaning it.
- To clean the outside, use a soft, dry cloth. Do not use abrasive or rough cleaners.
- Use a vacuum cleaner to clean out the dust inside if necessary.

**WARNING:** DO NOT submerge the heater in water or let the inside of the heater get wet, as this could cause an electric shock.

### **6. STORAGE**

- Keep the heater in a dry place. Tidy the cable into loops and fix them with tape.

## 7. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers. For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

## 1. DÉFINITION DU PRODUIT (Fig. 1)

1. Tableau de bord
2. Base
3. Interrupteur de sécurité
4. Récepteur de télécommande
5. Grille frontale
6. Témoin lumineux
7. Bouton de Marche
8. Bouton Fonctions
9. Bouton de sélection de Température
10. Minuterie
11. Bouton Oscillation
12. Bouton -
13. Bouton +
14. Écran LCD
15. Télécommande

### Symboles écran

- a. Fonctionnement en continu
- b. Ventilateur
- c. Mode
- d. Symbole Oscillation
- e. Température
- f. Minuterie
- g. Température en degrés

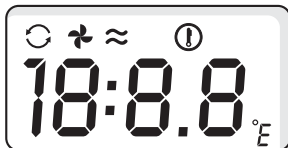


Fig. 2

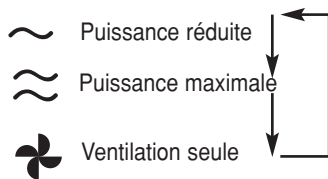


Fig. 3

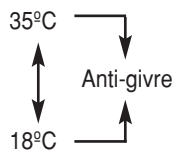


Fig. 4

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Puissance:** 2000 W

**Voltage:** 230 V

**Télécommande:** Fonctionne avec deux piles bouton **AG 13 ou LR 44 (fournies)**.

## 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant la première utilisation de ce radiateur, lire attentivement cette Notice d'Utilisation et la conserver pour de postérieures consultations.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique.
- Saisir toujours l'appareil par les poignées de transport pour le déplacer.
- Garder l'appareil à distance d'objets inflammables, tels que mobilier, oreillers, textiles, papier et rideaux et laisser au moins 1 mètre de distance libre autour de l'appareil.
- Utiliser cet appareil avec la plus grande précaution. Ne jamais laisser le radiateur sans surveillance ni à la portée d'enfants ou d'handicapés. Éviter de dormir à côté du radiateur.
- Veiller à maintenir le cordon éloigné de toute superficie ou objet tranchant et à ne pas l'écraser avec des objets lourds.
- Débrancher toujours le radiateur si vous ne l'utilisez pas.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil. Commencer par éteindre l'appareil, saisir la fiche et la retirer de la prise de courant.
- Cet appareil est destiné uniquement à usage domestique. Ne pas l'utiliser pour décongeler des tuyauteries ou pour éviter leur congélation. Ne pas l'utiliser pour faire sécher du linge.
- Ne pas le recouvrir de linge et ne pas déposer dessus des objets inflammables, tels que coussins, journaux, rideaux, etc.
- Ne pas brancher le radiateur si la prise de courant n'est pas bien fixée, est endommagée ou défectueuse.
- Ne jamais utiliser d'eau pour laver

- l'appareil et ne pas le manipuler avec les mains humides.
- Lorsque l'appareil est en marche, il génère des températures très élevées. Ne pas toucher la grille, afin d'éviter tout risque de brûlures.
  - Veiller à ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil, afin d'éviter de l'endommager.
  - Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil est endommagé. S'adresser exclusivement à un Service d'Assistance Technique agréé pour toute réparation ou en cas de problème technique.
  - Ne pas faire fonctionner ce radiateur en plein air.
  - Ne pas utiliser ce radiateur près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine, ni d'un quelconque autre récipient contenant de l'eau. Si le radiateur est mouillé, le débrancher de la prise de courant avant de le manipuler. Attention ! Un radiateur humide peut provoquer une décharge électrique, même s'il est éteint.
  - Ne pas situer l'appareil juste en-dessous d'une prise de courant.
  - Ne pas faire passer le cordon sous des tapis, rails ou similaires. Veiller à éloigner le cordon des zones de passage, afin que personne ne puisse trébucher dessus ou l'écraser.
  - Ne pas insérer d'objets à travers la grille, pour éviter d'endommager le radiateur et tout risque de décharge électrique ou d'incendie.
  - Ne pas utiliser le radiateur dans des pièces où il ait de l'essence, de la peinture ou des objets inflammables, pour éviter tout risque d'étincelles.
  - Ne pas utiliser ce radiateur avec un temporisateur, minuteur ou tout autre dispositif permettant de brancher le radiateur automatiquement, pour éviter tout risque d'incendie au cas où il serait recouvert par un objet quelconque ou posé incorrectement.
  - Pour éviter une surcharge électrique et de faire sauter les plombs, veiller à ne brancher aucun autre appareil à la même prise de courant.

- N'utiliser ce radiateur que de la façon décrite dans cette Notice d'Utilisation. Toute autre utilisation n'est pas recommandée par le fabricant et peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures physiques.
- Éviter d'utiliser des rallonges, qui risquent de surchauffer l'appareil et de causer un incendie.
- Utiliser toujours cet appareil en position verticale sur une surface lisse et stable. Le radiateur ne fonctionnera pas s'il n'est pas correctement positionné sur le sol.



**IMPORTANT: Ne jamais recouvrir l'appareil en fonctionnement, pour éviter tout risque de surchauffe dangereuse.**

#### 4. FONCTIONNEMENT


Cet appareil est muni d'un dispositif de sécurité situé à la base, qui interrompt automatiquement le fonctionnement du radiateur en cas de chute accidentelle. Pour que ce dispositif de sécurité puisse fonctionner correctement, l'appareil doit être posé sur une surface lisse et stable.

**IMPORTANT: Ne manipuler en aucun cas le système de sécurité.**

- Vérifier que le radiateur est bien posé sur une surface lisse et stable avant de le brancher au secteur. Une fois branché, l'écran LCD affichera la température ambiante.





#### FONCTIONS

##### Fonction Mode


- Appuyer sur le bouton  pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité vitesse réduite, maximale ou ventilation seule.
- Pour changer de mode, appuyer de nouveau sur ce même bouton. Le voyant Mode de l'écran (c) affichera le mode

sélectionné. Chaque fois que ce bouton est enfoncé, la vitesse sélectionnée variera, selon la séquence de la **Figure 3**.

### **Fonction Température**

- Cette fonction permet de régler la température souhaitée.
- Appuyer sur le bouton  pour faire apparaître la température sélectionnée, par défaut 23 °C.
- Pour sélectionner la température souhaitée, utiliser les touches  et . Possibilité de sélectionner de 18 °C à 35 °C, ainsi que la fonction anti-froid, selon la séquence de la **figure 4**.
- Après quelques secondes, une fois sélectionnée la température souhaitée, l'écran affichera la température ambiante.
- Le radiateur se mettra à fonctionner et, une fois atteinte la température souhaitée, il s'éteindra automatiquement. Si la température descend en-dessous de la température sélectionnée, il se remettra automatiquement en marche.
- Il est possible de désactiver le contrôle de température. Pour ce faire, appuyer sur le bouton  jusqu'à que le


symbole de la température **(e)** disparaisse. Le radiateur fonctionnera ainsi en continu.

- Pour vérifier le contrôle de température, appuyer une fois sur le bouton .

### **Fonction anti-givre (frost watch):**




Après avoir réglé la fonction anti-givre, tel qu'indiqué dans le paragraphe "**Fonction Température**", le radiateur restera éteint, à moins que la température descende en-dessous de 4°C. Dans ce cas, la fonction anti-givre s'activera automatiquement, pour éviter la formation de givre sur l'appareil.

### **Fonction Minuterie**

- Appuyer sur le bouton Minuterie  pour régler l'heure de fonctionnement.
- n Appuyer sur le bouton Minuterie,


l'écran affichera le temps en heures et minutes et le symbole Minuterie **(f)**. Le symbole de fonctionnement en continu disparaîtra.

Attention !: Le temps sélectionné par défaut est 0. Si aucun réglage n'a été réalisé, le symbole Minuterie **(f)** sera remplacé par le symbole de fonctionnement en continu **(a)**, après quelques secondes.


- Utiliser les flèches  et  pour régler le temps de fonctionnement, de 1 à 10 heures.
- Après quelques secondes, l'écran affichera de nouveau la température ambiante, une fois la minuterie réglée.
- Le symbole Minuterie **(f)** restera allumé pendant ce temps et, une fois le temps écoulé, le radiateur s'éteindra automatiquement. Tous les réglages antérieurs seront annulés et, par conséquent, lorsque le radiateur sera de nouveau allumé, le réglage sera celui par défaut.
- Il est possible de désactiver la Minuterie en appuyant sur le bouton  bouton jusqu'à ce que le symbole Minuterie **(f)** disparaisse et le symbole de fonctionnement en continu **(a)** apparaisse.
- Pour vérifier le temps qui reste, appuyer une fois sur Minuterie.

### **Oscillation**


L'oscillation peut être utilisée avec toutes les fonctions de l'appareil.

Pour activer cette fonction, appuyer sur le bouton . Pour la désactiver, appuyer de nouveau sur ce même bouton.

### **FONCTIONNEMENT**

- Pour mettre en marche le radiateur, appuyer sur le bouton . Pour mettre en marche l'appareil, utiliser soit la télécommande, soit les boutons de l'appareil. Lorsque l'appareil est mis en marche, le témoin lumineux s'allume, ainsi que les symboles de la **Figure 2** et le radiateur commencera à émettre une température de 23 °C en continu.



- Utiliser la fonction s'adaptant le mieux à vos besoins, tel qu'indiqué dans le chapitre "FONCTIONS".
- Pour éteindre l'appareil, appuyer de nouveau sur le bouton .

## 5. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien, débrancher l'appareil du secteur et le laisser refroidir compl tement.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de solvants.
-  liminer, si nécessaire, la poussière accumul e à l'aide d'un aspirateur.

**MISE EN GARDE:** Veiller à ne pas faire pénétrer de l'eau ou de l'humidité à l'intérieur du radiateur, pour éviter tout risque de choc électrique.

## 6. RANGEMENT

- Ranger toujours le radiateur dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité. Ramasser le cordon en boucles et le fixer à l'aide d'un ruban.

## 7. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de collecte, agr es par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service. L'élimination s par e d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé,

d riv es d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

**1. PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)**

1. Kontrolleinheit
2. Basis
3. Sicherheitsschalter
4. Fernbedienungsempfanger
5. Vorderes Gitter
6. Leuchtmelder
7. Knopf zum Anschalten
8. Knopf zur Funktion
9. Knopf zur Auswahl der Temperatur
10. Zeitschaltuhr
11. Knopf für die Schwenkbewegung
12. Knopf -
13. Knopf +
14. LCD - Anzeige
15. Fernbedienung

**Symbole auf der Anzeige**

- a. Dauerhafte Funktion
- b. Ventilator
- c. Modus
- d. Symbol der Schwenkbewegung
- e. Temperatur
- f. Zeitschaltuhr
- g. Temperatur in Grad

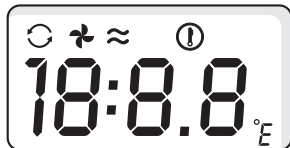


Abb.2

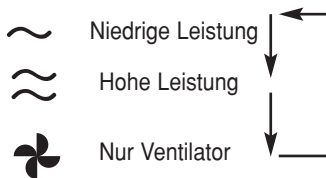


Abb.3

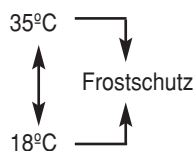


Abb.4

**2. TECHNISCHE MERKMALE****Leistung:** 2000 W**Spannung:** 230 V**Fernbedienung:** Benötigt zwei Knopfzellen **AG 13 oder LR 44 (beiliegend)****3. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam diese Anleitung durch und bewahren Sie sie für das spätere Nachschlagen sorgfältig auf.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass die Spannung im Gebäude mit der übereinstimmt, die auf der Typenplakette angegeben ist.
- Das Gerät muss bei Transport stets an den Griffen getragen werden.
- Halten Sie wenigstens einen Meter Abstand um das Gerät von brennbaren Stoffen, wie Möbeln, Kissen, Bettwäsche, Papiere, Kleidung und Gardinen.
- Sie müssen höchste Vorsicht walten lassen, wenn Sie den Heizer in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen betreiben. Sie dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben. Vermeiden Sie es, den Heizer während des Schlafens zu benutzen.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder verhindern Sie, dass es von schweren Gegenständen eingeklemmt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Schalten Sie erst das Gerät aus und ziehen Sie das Kabel danach am Stecker aus der Steckdose.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht um Rohre aufzutauen oder zur Verhinderung von ihrem Einfrieren. Hängen Sie keine Kleider über das Gerät, um sie zu trocknen.
- Decken Sie es nicht mit Kleidern ab oder

- legen brennbare Gegenstände, wie Kissen, Zeitungen, Gardinen, etc darauf.
- Schließen Sie den Heizer nicht an lockeren oder beschädigten Steckdosen an.
  - Waschen Sie ihn nicht mit Wasser ab, noch fassen Sie ihn mit feuchten Händen an.
  - Berühren Sie den Heizer während des Betriebs nicht, denn das Schutzgitter wird heiß und es besteht die Gefahr sich zu verbrennen.
  - Wickeln Sie das Kabel nicht fest um das Gerät, es könnte dabei zerstört oder seine Isolation beschädigt werden.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn Funktionsstörungen auftreten, es herunter gefallen ist oder ein Problem auftritt, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Technischen Kundendienst, um Risiken zu vermeiden.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
  - Das Gerät dürfen Sie nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder einem Behälter mit Wasser verwenden. Wenn der Heizer feucht wird, trennen Sie ihn von der Stromzufuhr, bevor Sie ihn anfassen. Durch die Feuchtigkeit besteht die Gefahr eines Stromschlags, auch wenn es ausgeschaltet ist.
  - Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine installierte Stromzufuhr
  - Ziehen Sie das Kabel nicht unter Teppichen hindurch oder bedecken Sie es mit Bettvorlegern, Brücken oder ähnlichem. Führen Sie Kabel entfernt von Laufzonen entlang, wo man nicht darauf tritt oder darüber stolpert.
  - Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts, die können den Heizer beschädigen und auch zu einem Stromschlag oder einem Brand führen
  - Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Benzin, Farben oder brennbare Flüssigkeiten gelagert werden, auch wenn er über Teile zum Schutz vor Funken verfügt.
  - Benutzen Sie den Heizer nicht über eine Zeitschaltuhr oder Einrichtungen die ihn automatisch anschalten. Es besteht

Brandgefahr, falls der Heizer falsch aufgestellt ist oder zugedeckt ist.

- Um eine Überlastung und ein durchbrennen der Sicherung zu vermeiden, versichern Sie sich, dass kein anderes Gerät an diese Steckdose angeschlossen ist.
- Benutzen Sie diesen Heizer nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Jede andere Anwendung ist nicht vom Hersteller empfohlen und kann zu einem Brand, einem elektrischen Schlag und anderen Schäden an Gegenständen und Personen führen.
- Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungen, denn der Heizer könnte überlastet werden und einen Brand verursachen.
- Stellen Sie das Gerät nur in vertikaler Position auf einer ebenen und stabilen Oberfläche auf. Das Gerät wird nicht funktionieren, wenn es nicht adäquat aufgestellt wurde.



**WICHTIG: Bedecken Sie das Gerät niemals während des Betriebs, denn es könnte sich eine gefährliche Überhitzung ergeben.**

#### 4. FUNKTION


Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsschalter in der Basis, der verhindert dessen weiteren Betrieb, falls es umgefallen sein sollte. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche, damit der Schalter funktioniert.

**WICHTIG: Versuchen Sie in keinem Fall das Sicherheitssystem in irgend einer Weise zu blockieren.**






- Versichern Sie sich, dass der Heizer auf einer ebenen und stabilen Fläche steht, bevor Sie ihn ans Stromnetz anschließen. Einmal angeschlossen, zeigt die LCD - Anzeige die Temperatur im Raum an.

## FUNKTIONEN

### Funktionsmodus

- Drücken Sie den Knopf  um den gewünschten Modus für die Funktion festzulegen: niedrig, hoch oder nur Ventilator.
- Um den Modus zu wechseln, drücken Sie noch einmal diesen Knopf. Die Anzeige für den Modus auf der Anzeige **(c)** zeigt den gewählten Modus an. Bei jedem Drücken dieses Knopfs ändert sich die von Ihnen gewählte Geschwindigkeit nach der Sequenz, die in Abbildung 3 angezeigt ist.





### Funktion für die Temperatur

- Mit dieser Funktion können Sie die gewünschte Temperatur auswählen deseada.
- Wenn Sie den Knopf  drücken, erscheint die ausgewählte Temperatur, voreingestellt wurden ab Werk 23 °C.
- Um die gewünschte Temperatur zu wählen, benutzen Sie die Knöpfe  und . Sie können im Bereich zwischen 18 °C bis 35 °C auswählen und die Funktion Frostschutz einstellen, wenn Sie der Sequenz der **Abbildung 4** folgen.
- Einige Sekunden, nachdem Sie die gewünschte Temperatur ausgewählt haben, zeigt die Anzeige wieder die Temperatur im Raum an.
- Den Heizer schaltet sich ein, um die gewünschte Temperatur zu erreichen: Erreicht er sie, schaltet er sich ab. Wenn die Temperatur unter die angewählte Temperatur fällt, beginnt er wieder mit dem Betrieb.
- Die Kontrolle für die Temperatur kann ausgeschaltet werden. Drücken Sie dazu den Knopf  bis das Symbol für die Temperatur **(e)** verschwindet. Der Heizer arbeitet dann in kontinuierlicher Form.
- Die Kontrolle für die Temperatur kann überprüft werden, wenn Sie den Knopf drücken. .

### Funktion Frostschutz (frost watch):

Nachdem Sie die Funktion Frostschutz ausgewählt haben, wie es im Abschnitt „Funktion für die Temperatur“ beschrieben ist, ist der Heizer solange außer Betrieb, bis die Temperatur unter 4°C fällt. Wenn das der Fall ist, schaltet die Funktion Frostschutz automatisch einen Zyklus des Heizers ein, damit er nicht einfriert.

### Funktion Zeitschaltuhr

- Drücken Sie den Knopf für die Zeitschaltuhr  um die Zeit für die Funktion des Geräts einzustellen.
- Drücken Sie den Knopf der Zeitschaltuhr. Danach erscheint auf der Anzeige die Einstellungsmöglichkeit für die Zeit in Stunden und Minuten und das Symbol für die Zeitschaltuhr **(f)**. Das Symbol für die kontinuierliche Funktion verschwindet.  
Hinweis: Werksseitig wurde die Zeit auf 0 gestellt und wenn keine Einstellung vorgenommen wird, wird das Symbol der Zeitschaltuhr **(f)** nach einigen Sekunden wieder durch das Symbol für den kontinuierlichen Betrieb **(a)** ersetzt.
- Benutzen Sie die Pfeile  und  um die Zeit für die Funktion zwischen einer und zehn Stunden zu wählen.
- Einige Sekunden danach wird wieder die Temperatur im Raum angezeigt, nachdem die Zeitschaltuhr eingestellt worden ist.
- Das Symbol der Zeitschaltuhr **(f)** bleibt während dieser Zeit angezeigt. Wenn die Zeit abgelaufen ist, schaltet sich der Heizer ab. Alle zuvor vorgenommenen Einstellungen werden gelöscht und wenn Sie das Gerät das nächste Mal in Betrieb nehmen, arbeitet es wieder mit den Einstellungen ab Werk.
- Die Funktion für die Zeitschaltuhr können Sie abschalten, wenn Sie den Knopf  so lange gedrückt halten, bis das Symbol für die Zeitschaltuhr **(f)** verschwindet. Dann erscheint das Symbol für den kontinuierlichen Betrieb **(a)** wieder.
- Die verbleibende Restzeit kann überprüft



werden, wenn Sie einmal auf den Knopf für die Zeitschaltuhr drücken.

### Schwenkbewegung

Die Schwenkbewegung können Sie in jeder Funktionsweise des Geräts benutzen.

Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie den Knopf (4) und zum Deaktivieren drücken Sie noch einmal den gleichen Knopf.

### FUNKTION

- Um den Heizer in Betrieb zu nehmen, drücken Sie den Knopf . Um das Gerät zu bedienen, können Sie die Fernbedienung oder die Knöpfe des Geräts benutzen. Wenn Sie das Gerät einschalten, leuchtet die Kontrollanzeige an, die Symbole der **Abbildung 2** erscheinen auf der Anzeige und der Heizer beginnt mit der voreingestellten Temperatur von 23 °C in kontinuierlicher Form zu arbeiten.
- Benutzen Sie die Funktion, welche sich am Besten an ihre Erfordernisse anpasst, nach den Vorgaben, wie sie im Abschnitt "FUNKTIONEN" gemacht wurden.
- Um das Gerät abzuschalten, drücken Sie erneut den Knopf .

### 5. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Schalten Sie das Gerät stets ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginne. Warten Sie stets ab, bis das Gerät völlig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Für die äußere Reinigung benutzen Sie ein weiches und trockenes Tuch. Benutzen Sie keine aggressive oder kratzenden Reinigungsmittel zur äußeren Reinigung
- Benutzen Sie einen Staubsauger, um Staub aus dem Inneren zu saugen, wenn dies notwendig sein sollte.

**WARNUNG:** Tauchen Sie den Heizer NICHT in Wasser ein oder erlauben Sie es nicht, dass sein Inneres feucht wird, denn das könnte zu einem elektrischen Schlag führen.

### 6. LAGERUNG

- Bewahren Sie den Heizer in einem trockenen Raum auf. Rollen Sie das Kabel zu einer Rolle auf und sichern Sie es mit einem Band.

### 7. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen Behörden eingerichteten

Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rcknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgertes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmllcontainern entsorgt werden darf.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

**1. DEFINIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)**

1. Pannello di controllo
2. Base
3. Interruttore di sicurezza
4. Ricevente di telecomando
5. Grata frontale
6. Spia
7. Pulsante di accensione
8. Pulsante di funzione
9. Pulsante di selezione della temperatura
10. Timer
11. Pulsante di oscillazione
12. Pulsante -
13. Pulsante +
14. Display LCD
15. Telecomando

**Simboli del display**

- a. Funzionamento continuo
- b. Ventilatore
- c. Modo
- d. Simbolo di oscillazione
- e. Temperatura
- f. Timer
- g. Temperatura in gradi

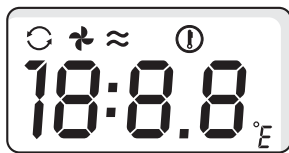


Fig. 2

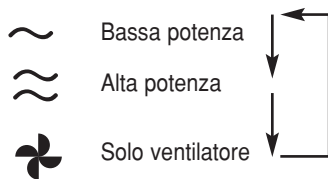


Fig. 3

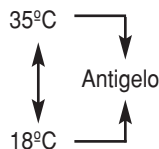


Fig. 4

**2. CARATTERISTICHE TECNICHE****Potenza:** 2000 W**Voltaggio:** 230 V**Telecomando:** necessita due batterie a bottone **AG 13 oppure LR 44 (comprese)****3. AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Prima di usare il termoventilatore, leggere queste istruzioni e conservarle per successive consultazioni.
- Assicurarsi che il voltaggio riportato sulla targhetta delle specifiche sia concorde con quello della propria casa.
- Usare sempre le maniglie per la movimentazione del termoventilatore.
- Mantenere i materiali combustibili come la mobilia, guanciali, biancheria, carta, abbigliamento e tende, almeno a 1 metro di distanza dal termoventilatore.
- Prestare una particolare attenzione quando si sta usando un qualsiasi termoventilatore vicino a bambini o persone invalide e non si deve lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzionamento. Evitare di usare il termoventilatore mentre si sta dormendo.
- Non lasciare che il cavo entri in contatto con superfici affilate o premuto da oggetti pesanti.
- Scollegare sempre il termoventilatore quando non viene usato.
- Non tirare dal cavo per scollegare l'apparecchio. Per prima cosa spegnere l'apparecchio, poi afferrare la spina e disinserirla dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio è stato studiato solo per uso domestico. Non usarlo per scongelare le tubazioni o per evitare che si congelino, né appendere il bucato al di sopra per asciugarlo.
- Non coprirlo con tessuti o collocare al di sopra oggetti infiammabili come cuscini, giornali o tende, ecc.
- Non collegare il termoventilatore su prese di corrente non fisse o deteriorate.
- Non lavarlo con acqua né toccarlo con le mani umide.
- Non toccare il termoventilatore mentre è in funzionamento, poiché la grata

- protettrice si scalda e può provocare ustioni alla cute.
- Non avvolgere il cavo in modo stretto attorno all'apparecchio, perché ciò può provocare la sfilacciatura o la rottura del cavo.
  - Non far funzionare l'apparecchio con il cavo o la spina danneggiati, se non funziona correttamente o se è caduto o ha riportato dei danni. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato davanti a qualsiasi tipo di problema tecnico per evitare rischi.
  - Non usarlo all'aperto.
  - Non usare questo termoventilatore vicino ad una vasca da bagno, a una doccia, a una piscina o vicino a qualsiasi altro recipiente con acqua. Se il termoventilatore si bagna, disinserirlo dalla presa di corrente prima di toccarlo, dato che un termoventilatore umido può provocare una scarica elettrica, incluso se è spento.
  - Il termoventilatore non deve essere collocato appena sotto una presa di corrente.
  - Non far passare il cavo sotto un tappeto, né coprirlo con tappetini, guide o simili. Collocare il cavo lontano dalle zone di passaggio e dove non ci sia pericolo d'inciampare od essere pestato.
  - Non inserire o permettere l'entrata di oggetti estranei attraverso l'apertura poiché può danneggiarsi il termoventilatore e addirittura provocare una scarica elettrica o un incendio.
  - Non usare il termoventilatore in zone in cui si usino o si immagazzinano benzina, vernice o liquidi infiammabili, poiché ha dei componenti che proiettano scintille.
  - Non usare questo termoventilatore con un programmatore, timer o altri dispositivi che connettano automaticamente il termoventilatore, poiché esiste il rischio di incendio se il termoventilatore viene coperto o collocato in modo non corretto.
  - Per evitare un sovraccarico elettrico e che si brucino i fusibili, assicurarsi che nessun'altro apparecchio sia collegato alla stessa presa di corrente.
  - Usare questo termoventilatore solo per

l'uso descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal fabbricante può essere causa di incendio, scarica elettrica, od altre lesioni fisiche alle persone.

- Evitare l'uso di prolunghe perché può surriscaldare il termoventilatore e provocare un incendio.
- Collocare sempre l'apparecchio in posizione verticale su una superficie piana e stabile. L'apparecchio non funziona se non è ben appoggiato a terra.



**IMPORTANTE: Non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento perché può causare un surriscaldamento pericoloso.**

#### 4. FUNZIONAMENTO


L'apparecchio dispone di un interruttore di sicurezza posto sulla base, il quale impedisce il funzionamento dell'apparecchio in caso di caduta casuale di questi. Affinché l'interruttore di sicurezza funzioni l'apparecchio deve essere posto su una superficie ferma e stabile.

**IMPORTANTE: Non tentare di bloccare questo sistema di sicurezza per nessun motivo.**

- Assicurarsi che il termoventilatore sia su una superficie orizzontale e stabile prima di collegarlo alla rete. Una volta collegato, il display LCD mostrerà la temperatura ambiente.

#### FUNZIONI

##### Funzione modo

- Premere il pulsante  per regolare il modo di funzionamento desiderato: bassa, alta o solo ventilatore.
- Per cambiare di modo premere di nuovo questo pulsante. L'indicatore di modo del display (c) indicherà qual'è il modo selezionato. Ad ogni pressione di questo

pulsante, la velocità selezionata varierà seguendo la sequenza della **figura 3**.





### **Funzione di temperatura**

- Mediante questa funzione si può regolare la temperatura desiderata.
- Quando si preme il pulsante  apparirà la temperatura selezionata, che per default è di 23 °C.
- Per selezionare la temperatura desiderata utilizzare i pulsanti  e . Potrà selezionare da 18 °C fino a 35 °C e la funzione di antigelo seguendo la sequenza della **figura 4**.
- Depois de alguns segundos de seleccionar a temperatura desejada, o visor voltará a mostrar a temperatura ambiente.
- Alcuni secondi dopo la selezione della temperatura desiderata, il display rimostreterà la temperatura ambiente.
- Il termoventilatore si conetterà fino ad ottenere la temperatura desiderata ed una volta raggiunta si spegnerà. Se la temperatura scende di al di sotto di quella selezionata il termoventilatore si avvierà di nuovo.
- Il controllo di temperatura può essere disabilitato premendo il pulsante  finché il simbolo della temperatura **(e)** scompare. Il termoventilatore funzionerà in modo continuo.
- Il controllo di temperatura si può verificare premendo una volta il pulsante .


### **Funzione antigelo (frost watch):**

Dopo aver regolato la funzione antigelo come spiegato alla sezione "*Funzione di temperatura*", il termoventilatore rimarrà disinserito salvo che la temperatura discenda al di sotto dei 4°C. Se ciò accade la funzione antigelo conetterà automaticamente il ciclo del termoventilatore per evitare la formazione di gelo nell'apparecchio.

### **Funzione timer**


- Premere il pulsante del timer  per impostare l'ora di funzionamento.
- Premere il pulsante del timer, quindi apparirà sul display l'impostazione del tempo in ore e minuti ed il simbolo del timer **(f)**. Il simbolo di continuo scomparirà.  
Avviso: Per default il tempo è 0 e se non c'è nessuna impostazione in questo momento il simbolo del timer **(f)** sarà sostituito dal simbolo di continuo **(a)** dopo pochi secondi.
- Utilizzare le frecce di  e  per impostare il tempo di funzionamento tra 1 e 10 ore.
- In pochi secondi la temperatura ambiente riapparirà dopo l'impostazione del timer.
- Il simbolo del timer **(f)** rimarrà acceso durante quel tempo e quando il tempo si esaurisce il termoventilatore si disinserirà. Tutte le precedenti impostazioni si cancelleranno, per cui alla prossima accensione ritornerà all'impostazione per default.
- Il timer può essere disabilitato se si mantiene premuto il pulsante  finché il simbolo del timer **(f)** scompare. Quindi il simbolo di continuo **(a)** apparirà di nuovo.
- Il tempo rimanente può essere verificato premendo una volta il timer.

### **Oscillazione**

L'oscillazione può essere utilizzata su qualsiasi funzione dell'apparecchio. Per attivare questa funzione premere il pulsante  e per disattivare ripremere lo

stesso pulsante.


### **FUNZIONAMENTO**

- Per avviare il termoventilatore premere il pulsante . Per azionare

l'apparecchio, si può utilizzare il telecomando o i pulsanti dell'apparecchio. Durante l'accensione



dell'apparecchio la spia si illuminerà, si accenderanno i simboli della **figura 2** ed il termoventilatore inizierà ad emettere con una temperatura di 23 °C in modo continuo.

- Utilizzare la funzione che meglio soddisfi le proprie necessità come riportato alla sezione "FUNZIONI".
- Per spegnere l'apparecchio ripremere il pulsante .

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere sempre l'unità, scollegare il cavo dalla presa di corrente e lasciare che il termoventilatore si raffreddi completamente prima della pulizia.
- Per pulire la parte esterna, usare un panno asciutto e morbido. Non usare pulitori abrasivi.
- Se necessario, usare un aspirapolvere per pulire la polvere dell'interno.

**AVVERTENZA:** NON immergere il termoventilatore nell'acqua né consentire che si bagni l'interno del termoventilatore, perché ciò può provocare una scarica elettrica.

## 6. STOCCAGGIO

- Conservare il termoventilatore in un luogo asciutto. Raccogliere il cavo in anse e bloccarlo con un nastro.

## 7. INFORMAZIONI PER LA CORRETTA GESTIONE DEI RESIDUI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta

differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per sottolineare l'obbligo di collaborare con una raccolta selettiva, sul prodotto appare il contrassegno raffigurante l'avvertenza del mancato uso dei contenitori tradizionali per lo smaltimento.

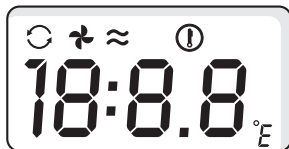
Per ulteriori informazioni, porsi in contatto con le Autorità locali o con il negozio nel quale è stato acquistato il prodotto.

**1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (Εικ. 1)**

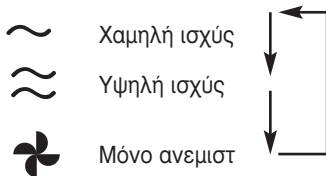
1. Πίνακας κουμπιών
2. Βάση
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Δέκτης τηλεχειρισμού
5. Μπροστινό πλέγμα
6. Φωτεινή ένδειξη
7. Κουμπί για το άναμμα
8. Κουμπί λειτουργιών
9. Κουμπί επιλογής της θερμοκρασίας
10. Χρονοδιακόπτης
11. Κουμπί περιστροφής
12. Κουμπί -
13. Κουμπί +
14. Οθόνη υγρών κρυστάλλων LCD
15. Τηλεχειριστήριο

**Σύμβολα που εμφανίζονται στην οθόνη**

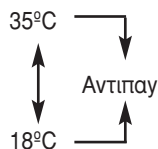
- a. Συνεχής λειτουργία
- b. Ανεμιστήρας
- c. Τρόπος λειτουργίας
- d. Σύμβολο για την περιστροφή
- e. Θερμοκρασία
- f. Χρονοδιακόπτης
- g. Θερμοκρασία σε βαθμούς Κέλσιου



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4

**2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ****Ισχύς ρεύματος:** 2000 W**Τάση ρεύματος:** 230 V**Τηλεχειριστήριο:** χρειάζονται δύο μπαταρίες για το κουμπί **AG 13** ή **LR 44** (συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία)**3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι η τιμή τάσης (βολτ) που αναγράφεται επάνω στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση ρεύματος της πρίζας.
- Για να μετακινήσετε το θερμαντικό σώμα, πιάνετε το πάντοτε από τις χειρολαβές.
- Κρατάτε τα αντικείμενα που έχουν κατασκευαστεί από εύφλεκτα υλικά, όπως έπιπλα, μαξιλάρια, σεντόνια, χαρτιά, ρούχα και κουρτίνες σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τη θερμάστρα.
- Επιδεικνύετε μεγάλη προσοχή όταν ανάβετε κάποιο θερμαντικό σώμα κοντά σε παιδιά ή σε άτομα με κάποια αναπηρία και μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς τη δική σας επίβλεψη. Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα κατά τις ώρες του ύπνου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπά σε αιχμηρές επιφάνειες ή να πατιέται από βαριά αντικείμενα.
- Βγάzte τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο για να τη βγάτε από την πρίζα. Πρώτα σβήστε τη συσκευή, πιάστε το φικ και βγάτε το από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε για να θερμάνετε αγωγούς και σωλήνες

- ή για να αποφύγετε το πάγωμά τους και μην κρεμάτε ρούχα επάνω της για να στεγνώσουν γρήγορα.
- Μην την καλύπτετε με ρούχα και μην ακουμπάτε επάνω της εύφλεκτα αντικείμενα, όπως μαξιλάρια, περιοδικά, κουρτίνες κ.λπ.
  - Μην συνδέετε τη θερμάστρα σε πρίζες που είναι κατεστραμμένες ή ανοικτές.
  - Μην την πλένετε με νερό και μην την ακουμπάτε με βρεγμένα χέρια.
  - Μην αγγίζετε τη θερμάστρα ενόσω λειτουργεί, γιατί το προστατευτικό της πλέγμα θερμαίνεται πολύ και υπάρχει κίνδυνος να καείτε.
  - Μην τυλίγετε σφιχτά το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, γιατί ενδέχεται να γδαρθεί και να καταστραφεί.
  - Εάν το καλώδιο ή το φις της συσκευής έχουν υποστεί ζημιά, εάν η συσκευή έχει πέσει ή σπάσει, μην ανάβετε τη θερμάστρα. Για οποιοδήποτε πρόβλημα υπάρχει, καλό είναι να μεταφέρετε τη συσκευή στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις, ώστε να μην διατρέξετε κίνδυνο.
  - Μην την χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπανιέρες, ντουςιέρες, πισίνες ή σε οποιοδήποτε άλλο χώρο υπάρχει νερό. Εάν βραχεί η θερμάστρα, βγάλτε την από την πρίζα και μην την αγγίξετε, γιατί ένα βρεγμένο θερμαντικό σώμα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία έστω κι αν είναι σβηστό.
  - Η συσκευή δεν θα πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από μία πρίζα τοίχου.
  - Μην περνάτε το τροφοδοτικό καλώδιο κάτω από το χαλί, μην το καλύπτετε με χαλάκια, πατάκια κι άλλα παρόμοια. Το καλώδιο δεν θα πρέπει να βρίσκεται σε περάσματα, αλλά ούτε και σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς ή να το πατήσει.
  - Μην βάζετε μέσα στα ανοίγματα και μην αφήνετε να έρθουν σε επαφή με τη θερμάστρα ξένα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή ή ακόμη και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

- Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε χώρους όπου υπάρχει ή αποθηκεύεται βενζίνη, βαφή ή εύφλεκτα υγρά, γιατί είναι κατασκευασμένη από εξαρτήματα που δημιουργούν σπινθήρες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα με κάποιο σύστημα προγραμματισμού, με χρονοδιακόπτη ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα μέσω του οποίου η συσκευή θα ανάβει αυτόματα, αφού υπάρχει κίνδυνος να εκδηλωθεί φωτιά, σε περίπτωση που η θερμάστρα είναι καλυμμένη με διάφορα αντικείμενα ή τοποθετημένη σε ακατάλληλη θέση.
- Για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας και να μη λιώσουν οι ασφάλειες, βεβαιώστε ότι καμία άλλη συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην ίδια πρίζα που είναι συνδεδεμένη και η θερμάστρα.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη θερμάστρα μόνο για τον σκοπό που περιγράφουμε σε αυτό το έντυπο. Εάν χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκληθεί φωτιά, να πάθετε ηλεκτροπληξία ή να τραυματιστείτε/καείτε.
- Αποφεύγετε τη χρήση προεκτάσεων καλωδίων, γιατί μπορεί να προκαλέσουν την υπερθέρμανση του σώματος ή και φωτιά.
- Τοποθετείτε πάντοτε τη συσκευή σε όρθια θέση, επάνω σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Η συσκευή δεν θα λειτουργήσει εάν δεν στηρίζεται σωστά στο δάπεδο.



**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της, γιατί μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση με επικείμενους κινδύνους.**

#### 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στη συσκευή αυτή έχει ενσωματωθεί ένας διακόπτης ασφαλείας. Βρίσκεται στη βάση της συσκευής και αποτρέπει τη λειτουργία της σε περίπτωση που πέσει κατά λάθος. Για να λειτουργεί ο διακόπτης ασφαλείας,


θα πρέπει η συσκευή να πατά επάνω σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην δοκιμάσετε να παρέμβετε ή να μπλοκάρτε αυτό το σύστημα ασφαλείας κατά κανέναν τρόπο.**




- Βεβαιωθείτε ότι το θερμαντικό σώμα πατά επάνω σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια και βάλτε το καλώδιό του στην πρίζα. Αφού ανάψετε τη συσκευή, θα δείτε στην οθόνη LCD τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου.


## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### Κατάσταση λειτουργίας


- Πατήστε το κουμπί  για να ρυθμίσετε τον τρόπο/κατάσταση λειτουργίας στην οποία θέλετε να λειτουργήσει η συσκευή: χαμηλή ισχύς, υψηλή ισχύς ή μόνο ανεμιστήρας.
- Για να αλλάξετε κατάσταση λειτουργίας πατήστε ξανά το ίδιο κουμπί. Η ένδειξη της κατάστασης λειτουργίας στην οθόνη (c) σας δείχνει ποια κατάσταση λειτουργίας έχετε επιλέξει. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί αυτό, η επιλεγμένη ταχύτητα λειτουργίας αλλάζει με τη σειρά που βλέπετε στην εικόνα 3.

### Θερμοκρασία

- Μέσω αυτής της λειτουργίας, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε.
- Όταν πατάτε το κουμπί  εμφανίζεται η επιλεγμένη θερμοκρασία, η οποία είναι ήδη προρρυθμισμένη στους 23 °C.
- Για να επιλέξετε την θερμοκρασία που επιθυμείτε, πατήστε τα κουμπιά  και . Μπορείτε να επιλέξετε μια θερμοκρασία μεταξύ 18 °C και 35 °C και τη λειτουργία κατά του ψύχους, ακολουθώντας τα βήματα που βλέπετε στην εικόνα 4.
- Αφού επιλέξετε τη θερμοκρασία, μετά από μερικά δευτερόλεπτα στην οθόνη θα εμφανιστεί ξανά η θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου.

- Το θερμαντικό σώμα θα ανάψει έως ότου φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία και μόλις φτάσει σε αυτήν τότε θα σβήσει. Εάν η θερμοκρασία κατέβει κατά χαμηλότερα από εκείνη που επιλέχθηκε, τότε θα τεθεί ξανά σε λειτουργία.
- Ο έλεγχος της θερμοκρασίας μπορεί να απενεργοποιηθεί με το πάτημα του κουμπιού  έως ότου σβήσει από




την οθόνη το σύμβολο της θερμοκρασίας (e). Η συσκευή θα λειτουργεί συνεχόμενα.

- Ο έλεγχος της θερμοκρασίας μπορεί να ελεγχθεί εάν πατήσετε μία φορά το κουμπί .

### Λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας (frost watch):

Αφού ρυθμίσετε τη λειτουργία αυτή όπως ακριβώς αναφέρεται στην παράγραφο "Θερμοκρασία", η συσκευή θα παραμείνει σβηστή και θα ανάψει μόνο σε περίπτωση που η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 4°C. Σε μία τέτοια περίπτωση η συγκεκριμένη λειτουργία θα ενεργοποιήσει αυτόματα τον κύκλο της θερμάστρας, έτσι ώστε να μη δημιουργηθεί πάγος στο εσωτερικό της συσκευής.


### Χρονοδιακόπτης

- Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη  για να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας.
- Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη. Στην οθόνη θα δείτε τις ενδείξεις για τη ρύθμιση του χρόνου σε ώρες και λεπτά, καθώς και το σύμβολο του χρονοδιακόπτη (f). Το σύμβολο διαρκούς λειτουργίας θα σβήσει. Προειδοποίηση: Η συσκευή είναι ήδη προρρυθμισμένη σε χρόνο 0 και σε περίπτωση που δεν γίνει καμία ρύθμιση, το σύμβολο του χρονοδιακόπτη (f) θα αντικατασταθεί, μέσα σε λίγα μόλις δευτερόλεπτα, από το σύμβολο συνεχούς λειτουργίας (a).
- Πατήστε τα βέλη  και  για να ρυθμίσετε το χρόνο λειτουργίας από 1 έως 10 ώρες.

- Μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα η τιμή της θερμοκρασία του περιβάλλοντος θα εμφανιστεί ξανά, αφού προηγουμένως κάνετε τη ρύθμιση στο χρονοδιακόπτη.
- Το σύμβολο του χρονοδιακόπτη **(f)** θα παραμείνει αναμμένο καθ' όλο το χρονικό διάστημα λειτουργίας και όταν λήξει ο χρόνος που προγραμματίσατε τότε η θερμάστρα θα σβήσει. Όλες οι προηγούμενες ρυθμίσεις θα ακυρωθούν. Την επόμενη φορά που θα τεθεί η συσκευή ξανά σε λειτουργία, οι ρυθμίσεις της θα είναι και πάλι αυτές που έχουν προρρυθμιστεί από τον κατασκευαστή.
- Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να απενεργοποιηθεί εάν κρατήσετε πατημένο το κουμπί έως ότου το σύμβολο του χρονοδιακόπτη **(f)** σβήσει. Το σύμβολο συνεχούς λειτουργίας **(a)** θα ανάψει ξανά.
- Μπορείτε να δείτε το χρόνο που απομένει εάν πατήσετε μία φορά το χρονοδιακόπτη.



### Περιστροφή

Η περιστροφή της συσκευής είναι δυνατή σε κάθε τρόπο/κατάσταση λειτουργίας της συσκευής.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε το κουμπί  και απενεργοποιήστε

την πατώντας ξανά το ίδιο κουμπί

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, πατήστε το κουμπί . Μπορείτε να ανάψετε τη συσκευή είτε από το τηλεχειριστήριο είτε από τα κουμπιά που υπάρχουν στη συσκευή. Μόλις ανάψετε τη συσκευή, θα ανάψει η ένδειξη λειτουργίας, τα σύμβολα της εικόνας **2** και η θερμάστρα θα αρχίζει να παράγει, σε συνεχόμενο τρόπο λειτουργίας, ζέστη σε θερμοκρασία 23 °C.
- Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία που σας εξυπηρετεί καλύτερα, όπως αναφέρεται στην ενότητα "ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ".
- Για να σβήσετε τη συσκευή, πατήστε ξανά το κουμπί .

## 5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σβήνετε πάντα τη συσκευή, βγάξτε το καλώδιο της από την πρίζα και αφήνετέ την να κρυώσει εντελώς προτού αρχίσετε να την καθαρίζετε.
- Για να καθαρίσετε τα εξωτερικά της μέρη, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό και στεγνό ξεσκονόπανο. Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή σκληρά προϊόντα καθαρισμού.
- Για να καθαρίσετε τη σκόνη από τα εσωτερικά μέρη της συσκευής, μπορείτε, εάν χρειάζεται, να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σας σκούπα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΜΗΝ τοποθετείτε τη θερμάστρα μέσα σε νερό και μην αφήνετε το νερό να στάζει στα εσωτερικά της μέρη, γιατί έτσι μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.

## 6. ΦΥΛΑΞΗ

- Φυλάξτε τη θερμάστρα σε στεγνό χώρο. Τυλίξτε το καλώδιο και σταθεροποιήστε το δένοντάς το.

## 7. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στις

αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων.

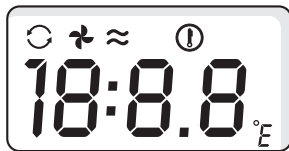
Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

## 1. A TERMÉK LEÍRÁSA(1. Ábra)

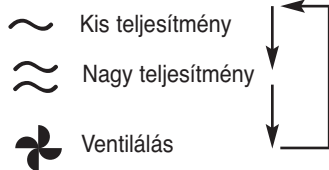
1. Kapcsolótábla
2. Alap
3. Biztonsági megszakító
4. Bekapcsolás fényjelzés
5. Elülső rács
6. Ellenőrző lámpa
7. Bekapcsoló gomb
8. Funkció gomb
9. Hőmérséklet kiválasztó
10. Időzítő
11. Forgásbeállító gomb
12. Gomb -
13. Gomb +
14. LCD kijelző
15. Távirányító

### A kijelző szimbólumai

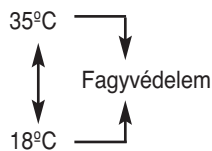
- a. Folyamatos működés
- b. Ventilátor
- c. Mód
- d. Forgás jel
- e. Hőmérséklet
- f. Időzítő
- g. Hőmérséklet fokban



2. Ábra



3. Ábra



4. Ábra

## 2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

**Teljesítmény:** 2000 W

**Feszültség:** 230 V

**Távirányító** két **AG13** vagy **LR44**

gombelem szükséges hozzá (a termékhez adjuk)

## 3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt használná a fűtőtestet, olvassa el ezeket az utasításokat, és tartsa meg későbbi felhasználás céljából.
- Győződjön meg, hogy a műszaki adattáblán jelzett feszültség megegyezik az otthoni hálózati feszültséggel.
- A hőszugárzót mindig a fogantyúk segítségével mozgassa.
- A gyúlékony anyagokat, mint például a bútorokat, párnákat, lepedőket, papírokat, ruhákat és függönyöket a hőszugárzótól legalább 1 m távolságra tartsa.
- Különösen figyelni kell akkor, ha a hőszugárzót gyerekek vagy rokkant személyek közelében használja, és működés közben a készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Alvás közben ne használja a hőszugárzót.
- Ne hagyja, hogy a kábel éles felületekkel érintkezzen vagy hogy nehéz tárgyat tegyenek rá.
- Ha nem használja, mindig áramtalanítsa a készüléket.
- A készülék konnektorból való kihúzásakor ne a kábelt húzza. Először kapcsolja le a készüléket, fogja meg a dugaszt, és húzza ki a konnektorból.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célokat szolgál. Ne használja arra, hogy csöveket olvaszt ki vele, vagy hogy megakadályozza, hogy azok elfagyjanak, és ne akasszon rá ruhákat szárítási célból.
- Ne takarja le ruhákkal, és ne tegyen rá gyúlékony tárgyakat, mint például díszpárnákat, újságokat vagy függönyöket, stb.
- Ne csatlakoztassa a hőszugárzót kilógó vagy elhasználdott konnektorba.

- Ne mossa le vízzel, és ne érintse meg nedves kézzel.
- Működés közben ne érintse meg a hőszugárzót, mivel a védőrács felmelegszik, és megégetheti magát.
- Ne tekerje fel erősen a kábelt a készülék köré, mert a kábel megsérülhet és megtörhet.
- Ne működtesse a készüléket sérült kábellel vagy villásdugóval, vagy ha nem működik megfelelően, leesett vagy valamilyen más módon sérült. A kockázatok elkerülése érdekében bármilyen műszaki probléma esetén vigye a készüléket hivatalos műszaki szervizbe.
- Ne használja kültéren.
- Ne használja a hőszugárzót fürdőkad, zuhanyzó vagy medence vagy bármely víztároló közelében. Ha a hőszugárzó nedvessé válna, mielőtt megérintené, áramtalanítsa a készüléket, mivel egy nedves hőszugárzó elektromos kisülést okozhat, akkor is, ha le van kapcsolva.
- A hőszugárzót ne helyezze közvetlenül egy konnektor alá.
- A kábelt ne vezesse át szőnyeg alatt, ne takarja le szőnyeggel, sánnal vagy hasonlókkal. Ne tegye a kábelt áthaladási területre, ahol elbotolhatnak benne, vagy ráléphetnek.
- A nyíláson keresztül ne illesszenek be, mert ezzel tönkretelheti a hőszugárzót, valamint elektromos kisülést vagy tüzet is okozhat.
- Ne használja a készüléket olyan területen, ahol üzemanyagot, festéket vagy gyúlékony folyadékokat használnak vagy tárolnak, mert egyes részei szikrát bocsáthatnak ki.
- Ne használja ezt a hőszugárzót programozóval vagy időzítővel, sem bármely más készülékkel, amely automatikusan bekapcsolja a hőszugárzót, mert tűzveszély állhat fenn, ha a hőszugárzót letakarják vagy nem megfelelően helyezik el.
- Elektromos túlterhelés és a biztosítékok védelme érdekében ellenőrizze, hogy semmilyen más készüléket nem csatlakoztattak ugyanabba a konnektorba.
- A hőszugárzót csak a jelen használati

útmutatóban megjelölt célra használja. A gyártó által nem javasolt más felhasználás tüzet, elektromos kisülést vagy személyi sérüléseket okozhat.

- Ne használjon hosszabbítót, mert a hőszugárzó túlmelegedhet, és tüzet okozhat.
- A készüléket mindig függőleges helyzetbe állítsa, egy sík és stabil felületen. A készülék nem működik, ha nem megfelelően áll a padlón.



**FONTOS: A készüléket soha ne takarja le, mert az veszélyes túlmelegedést okozhat.**

#### 4. MŰKÖDÉS


A készülék egy biztonsági megszakítóval rendelkezik az alapba szerelve, amely megakadályozza a készülék működését véletlen elborulás esetén. Ahhoz, hogy ez a megszakító működjön, a készüléket egy szilárd és stabil felületre kell helyezni.

**FONTOS: Semmilyen módon ne kísérelje meg blokkolni a biztonsági rendszert.**






- Győződjön meg, hogy a radiátor vízszintes és stabil felületen helyezkedik el, mielőtt az elektromos hálózathoz csatlakoztatná. Miután bedugta a konnektorba, az LCD kijelző a környezeti hőmérsékletet mutatja.

#### FUNKCIÓK

##### Mód funkció

- Nyomja meg a  gombot, hogy beállítsa a kívánt funkciót.: kis teljesítmény, nagy teljesítmény vagy csak ventilátor.
- A mód váltásához nyomja meg ismét ezt a gombot. A kijelzőn a mód jelzés (c) jelzi a kiválasztott módot. Minden alkalommal, amikor ezt a gombot megnyomja, a kiválasztott sebesség a **3. ábrán** jelzettek szerint változik.


### Hőmérséklet funkció

- Ennek a funkciónak a segítségével beállíthatja a kívánt hőmérsékletet.
- Amikor megnyomja a  gombot, megjelenik a kiválasztott hőmérséklet, amelynek alapbeállítása 23 °C.
- A kívánt hőmérséklet kiválasztásához használja a  vagy  gombokat. 18°C és 35°C közötti tartományban választhat ki hőmérsékletet, valamint a fagyvédelmi funkciót, ha követi a **4. ábrán** feltüntetett sorrendet.
- Pár másodperc elteltével, miután kiválasztotta a kívánt hőmérsékletet, a kijelző visszatér a környezeti hőmérséklet kijelzéséhez.
- A fűtőtest addig működik, amíg eléri a kívánt hőmérsékletet, majd kikapcsol. Ha a hőmérséklet a kiválasztottnál alacsonyabb, akkor ismét bekapcsol.
- A hőmérséklet szabályozás kiiktatható a  gomb lenyomásával, amíg a hőmérséklet jel **(e)** el nem tűnik. Ilyenkor a fűtőtest folyamatosan működik.
- A hőmérséklet szabályozást ellenőrizhet, a  gomb ismételt lenyomásával.




### Fagyvédelem funkció (frost watch)

Miután beállította a fagyvédelem funkciót a "Hőmérséklet funkció" részben leírtak szerint, a fűtőtest kikapcsolva marad, kivéve, ha a hőmérséklet 4 °C alá süllyedne. Ha ez történik, akkor a fagyvédelem funkció automatikusan bekapcsolja a fűtés ciklust, nehogy jég képződjön a készüléken.

### Időzítő funkció


- Nyomja meg az időzítő gombot  a működési időtartam beállításához.
- Amikor megnyomja az időzítő gombot, akkor a kijelzőn megjelenik az időtartam beállítás órában és percben, valamint az időzítő szimbóluma **(f)**. A folyamatos szimbólum eltűnik. Tanács: Alapbeállításként az időtartam 0. és ha nem történik beállítás ebben a pillanatban, akkor az időzítő

szimbólumát **(f)** a folyamatos szimbólum **(a)** váltja fel pár másodpercen belül.



- Használja a  és  nyilakat az 1 és 10 óra közötti időtartam beállítására.
- Pár másodpercen belül az időzítő beállítása után a környezeti hőmérséklet ismét megjelenik.
- Az időzítő jelzése **(f)** továbbra is megjelenik ezen idő alatt, majd a beállított idő elteltével a radiátor kikapcsol. Minden előzetes beállítás törlődik, így amikor ismét bekapcsolja, a gyári alapbeállítások térnek vissza.
- Az időzítő funkciót kiiktathatja, ha lenyomva tartja a  gombot addig, amíg az időzítő szimbóluma el nem tűnik. Ekkor a folyamatos szimbólum **(a)** jelenik meg ismét.
- A fennmaradó időt ellenőrizhet, az időzítő gomb egyszeri lenyomásával.

### Forgás

A forgást a készülék bármely funkciója alatt használhatja.

A funkció bekapcsolásához nyomja meg a  gombot, és ugyanennek a gombnak a megnyomásával le is kapcsolhatja.

### MŰKÖDÉS

- A radiátor bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. A készülék működtetéséhez használhatja a távirányítót is, vagy a készüléken található gombokat. A készülék bekapcsolásakor az ellenőrző lámpa felgyullad, megjelennek a **2. ábrán** található jelzések, és a fűtőtest 23 °C-os hőmérsékletet bocsát ki folyamatos módon.
- Használja az igényeit legjobban kielégítő funkciót a „FUNKCIÓK” fejezetben leírtak szerint.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.



## 5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mindig kapcsolja le a készüléket, húzza ki a konnektorból és hagyja a hőszugárzót teljesen kihűlni, mielőtt letisztítaná.
- Egy száraz és puha ruhával tisztítsa le a készülék külsejét. Ne használjon dörzshatású vagy durva tisztítószeret.
- A készülék belsejének kitisztításához használjon porszívót, ha szükséges.

**FIGYELEM:** NE merítse a hőszugárzót vízbe, és ne hagyja, hogy a hőszugárzó belseje nedves legyen, mert ez elektromos kisülést okozhat.

## 6. TÁROLÁS

- A hőszugárzót száraz helyen tárolja. A kábelt kötegelje össze, és rögzítse egy szalaggal.

## 7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben vagy az elhasználdott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne

használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

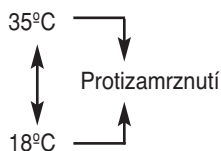
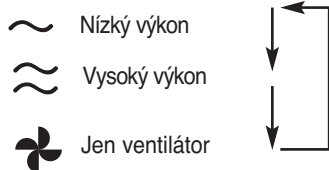
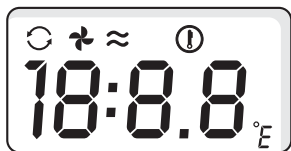
További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

**1. POPIS SPOTŘEBIČE (Obr. 1)**

1. Kontrolní panel
2. Podstavec
3. Bezpečnostní vypínač
4. Světelný indikátor zapnutí
5. Přední mřížka
6. Světelná kontrolka
7. Tlačítko zapnutí
8. Tlačítko pro funkce
9. Tlačítko pro volbu teploty
10. Časovač
11. Tlačítko otáčení
12. Tlačítko -
13. Tlačítko +
14. LCD displej
15. Dálkové ovládání

**Symbols na displeji**

- a. Nepřetržitý chod
- b. Ventilátor
- c. Režim
- d. Symbol otáčení
- e. Teplota
- f. Časovač
- g. Teplota v stupních



Obr 2

Obr 3

Obr 4

**2. TECHNICKÉ ÚDAJE****Příkon:** 2000 W**Napětí:** 230 V**Dálkové ovládání:** jsou potřebné baterie **AG 13 nebo LR 44 (dodány se spotřebičem)****3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Před použitím radiátoru si přečtěte návod k použití a uschovejte jej, abyste do něj mohli později nahlédnout.
- Před použitím spotřebiče si ověřte, zda se napětí elektrické sítě shoduje s napětím vyznačeným na štítku na spotřebiči.
- Při přemísťování vždy uchopte spotřebič za držadlo.
- Mezi spotřebičem a hořlavými materiály, jako nábytek, polštáře, ložní prádlo, papír, oděvy a záclony, nacházejícími se v okolí radiátoru, nechte vzdálenost nejméně 1 metr.
- Při používání jakéhokoliv radiátoru v přítomnosti dětí nebo zdravotně postihnutých osob je potřebná zvýšená opatrnost a radiátor nesmíte nechávat zapnutý bez dozoru. Nenechávejte radiátor zapnutý když spíte.
- Zabraňte, aby se kabel dostal do kontaktu s ostrými předměty a aby se dostal pod těžké předměty.
- Vždy, když radiátor nepoužíváte, vypněte jej a vypojte ze sítě.
- Spotřebič nevypínejte vytažením síťového přívodu. Nejdřív spotřebič vypněte, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
- Tento spotřebič je určen jen k použití v domácnosti. Nepoužívejte jej na rozmrazování potrubí nebo na zabránění zamrznutí potrubí, na radiátor nevěšete prádlo a nesušte jej na něm.
- Nezakrývejte radiátor oděvy ani na něj nekladte hořlavé předměty, jako polštáře, noviny nebo záclony, a pod.
- Nezapojte radiátor do uvolněné nebo poškozené zásuvky.
- Radiátor nemyjte vodou, ani se jej nedotýkejte vlhkými rukama.

- Nedotýkejte se zapnutého radiátoru, protože ochranní mřížka se zahřívá a mohli byste se spálit.
- Síťový přívod neovíjte velmi silně kolem spotřebiče, mohl by se porušit a poškodit.
- Spotřebič nezapínejte, pokud má poškozený síťový přívod nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, upadl nebo je jakkoliv poškozený. V případě jakýchkoli problémů zanechte spotřebič do autorizovaného servisu, abyste předešli možnému riziku.
- Nepoužívejte radiátor venku.
- Tento radiátor nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, bazénu nebo jakékoli nádoby/nádrže s vodou. Pokud se radiátor zamokří, před tím, než se jej dotknete, vypojte jej ze sítě, protože může způsobit elektrický výboj a úraz i pokud je vypnutý.
- Neumísťujte radiátor přímo k elektrické zásuvce.
- Dbejte, aby síťový přívod neprocházel pod koberec, nezakrývejte jej koberečky a pod. Síťový přívod umístěte do dostatečné vzdálenosti od zón, kterými procházíte, abyste o něj nezakopli nebo po něm nešlapali.
- Zabraňte vkládání předmětů přes otvory, nekládejte přes ně žádné předměty, protože by se mohl radiátor poškodit nebo by to mohlo způsobit elektrický výboj nebo požár.
- Radiátor nepoužívejte v prostorech, kde se skladuje benzín, barvy nebo hořlavé předměty, protože některé jeho součásti vyzařují jiskry.
- Tento radiátor nepoužívejte s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které radiátor automaticky zapne, protože hrozí riziko vzniku požáru v případě, že bude radiátor zakrytý, nebo nesprávně umístěný.
- Abyste zabránili elektrickému výboji a vybití pojistek přesvědčete se, zda-li v té samé zásuvce není zapojen žádný jiný spotřebič.
- Radiátor používejte jen na účely uvedené v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití, nedoporučené výrobcem, může způsobit požár, elektrický výboj nebo jiné škody nebo zranění osob.

- Nepoužívejte prodlužovací šňůry, protože se radiátor může přehřát a může vzniknout požár.
- Radiátor vždy umísťujte vertikálně, na rovný a pevný povrch. Pokud nebude radiátor správně umístěný na podlaze, nebude fungovat.



**DŮLEŽITÉ: Pokud je radiátor zapnutý, v žádném případě jej nepřikrývejte, protože by to mohlo způsobit nebezpečné přehřátí.**

#### 4. FUNGOVÁNÍ


Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, umístěnou na podstavci, která vypne radiátor v případě, že náhodou upadne. Aby bezpečnostní pojistka fungovala, musí být spotřebič postavený na pevnou a rovnou plochu.

**DŮLEŽITÉ: Žádným způsobem se nesnažte zablokovat bezpečnostní pojistku.**


- Před zapojením do sítě se ujistěte, zda-li je radiátor umístěn na vodorovné a pevné ploše. Po zapojení se na displeji zobrazí teplota ovzduší.





#### FUNKCE

##### Funkce režim

- Stlačte tlačítko  a nastavte režim, který si přejete: vysoký výkon, nízký výkon nebo jen ventilátor.
- Když chcete změnit režim, opět stlačte toto tlačítko. Indikátor režimu na displeji (c) zobrazí, který režim je zvolený. Vždy když opět stlačíte toto tlačítko, změní se zvolená rychlost podle postupnosti na **obr. 3**.

##### Funkce "teplota"




- Touto funkcí můžete nastavit teplotu, kterou si přejete.
- Když stlačíte tlačítko  zobrazí se zvolená teplota, přednastavená je 23 °C.

- Pro nastavení teploty kterou si přejete použijte tlačítka  a . Můžete nastavit teplotu od 18 °C do 35 °C a funkci proti zamrznutí podle postupnosti na **obr. 4**.
- Po několika sekundách po nastavení teploty se na displeji opět zobrazí teplota ovzduší.
- Radiátor se zapne a zůstane zapnutý až dokud se dosáhne teplota ovzduší, kterou si přejete, pak se vypne. Pokud teplota klesne pod nastavenou hodnotu, radiátor se opět zapne.
- Nastavení teploty se může vypnout stlačením tlačítka  až zmizne symbol teploty **(e)**. Pak bude radiátor nepřetržitě v chodu.
- Nastavení teploty můžete zkontrolovat stlačením tlačítka  jednou.


#### **Funkce proti zamrznutí (frost watch):**

Pro nastavení funkce proti zamrznutí tak, jak je vysvětlené v části "Funkce teplota", zůstane radiátor vypnutý až dokud teplota ovzduší neklesne pod 4°C. Pokud se tak stane, funkce proti zamrznutí automaticky zapne cyklus ohřívání, aby se zabránilo vytváření ledu na radiátoru.

#### **Funkce časovač**

- Stlačte tlačítko časovače , abyste nastavili čas zapnutí radiátoru.
- Stlačte tlačítko časovač, na displeji se zobrazí nastavený čas v hodinách a minutách a symbol časovače **(f)**. Symbol nepřetržitého fungování zmizí. Poznámka: Přednastavený čas je 0 a pokud nenastavíte momentálně žádné nastavení, symbol časovače **(f)** o několik sekund nahradí symbol nepřetržitého chodu **(a)**.
- Použijte šípky  a  k nastavení doby chodu od 1 do 10 hodin.
- O několik sekund po nastavení časovače se opět zobrazí teplota ovzduší.
- Symbol časovače **(f)** zůstane rozsvícený po nastavenou dobu a když nastavená doba uplyne, radiátor se automaticky vypne. Všechna nastavení se zruší,

proto když následně zapnete radiátor, nastavení se vrátí na přednastavené.


- Časovač můžete vypnout přidržením tlačítka  až dokud zmizne symbol

časovače **(f)**. Potom se opět zobrazí symbol nepřetržitého chodu **(a)**



- Zůstávající čas si můžete ověřit stlačením časovače jednou.

#### **Otáčení**

Otáčení se může použít při kterékoliv funkci spotřebiče.

Pro zapnutí této funkce stlačte tlačítko  a funkci vypnete opětovným stlačením toho samého tlačítka.

#### **FUNGOVÁNÍ**

- Pro zapnutí radiátoru stlačte tlačítko  Spotřebič můžete ovládat dálkovým ovládaním, nebo prostřednictvím tlačítek na spotřebiči. Při zapnutí spotřebiče se rozsvítí světelná kontrolka a symboly na **obr. 2** a radiátor začne nepřetržitě vyzářovat teplo při přednastavené teplotě na 23 °C.
- Použijte funkci, která nejlépe uspokojí vaše potřeby, jak je uvedeno v části "FUNKCE".
- Spotřebič vypnete opětovným stlačením tlačítka. .

### **5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Vždy před čištěním spotřebič vypněte, vypojte síťový přívod z elektrické sítě a nechte radiátor úplně vychladnout.
- Na čištění vnějších částí spotřebiče použijte suchý měkký hadřík. Nepoužívejte abrasivní (brusné) ani drsné čisticí prostředky.
- Pokud je to potřebné, na čištění prachu z vnitřních částí spotřebiče použijte vysavač.

**UPOZORNĚNÍ:** Radiátor NEPONOŘUJTE do vody a dbejte, aby se nezamokřil, protože by to mohlo způsobit elektrický výboj.

## 6. USCHOVÁVÁNÍ

- Radiátor odložte na suché místo. Síťový přívod zviňte a můžete jej převázat páskou.

## 7. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru

tříděného odpadu, zřízovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

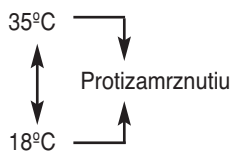
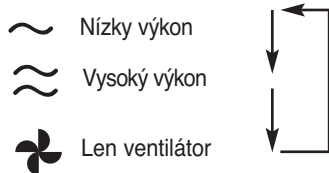
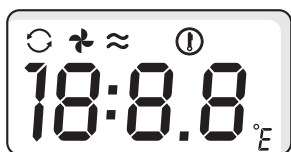
SK

## 1. OPIS SPOTREBIČA(Obr. 1)

1. Kontrolný panel
2. Podstavec
3. Bezpečnostný vypínač
4. Svetelný indikátor zapnutia
5. Predná mriežka
6. Svetelná kontrolka
7. Tlačidlo zapnutia
8. Tlačidlo pre funkcie
9. Tlačidlo pre voľbu teploty
10. Časovač
11. Tlačidlo pre otáčanie
12. Tlačidlo -
13. Tlačidlo +
14. LCD displej
15. Diaľkové ovládanie

## Symbols na displeji

- a. Nepretržitý chod
- b. Ventilátor
- c. Režim
- d. Symbol otáčania
- e. Teplota
- f. Časovač
- g. Teplota v stupňoch



## 2. TECHNICKÉ ÚDAJE

**Príkon:** 2000 W  
**Napätie:** 230 V

**Diaľkové ovládanie:** sú potrebné batérie  
**AG 13 alebo LR 44 (sú dodávané so spotrebičom)**

## 3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Pred použitím radiátora si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho, aby ste doňho mohli neskôr nazrieť.
- Pred použitím spotrebiča si overte, či sa napätie elektrickej siete zhoduje s napätím vyznačeným na spotrebiči.
- Pri premiestňovaní vždy uchopte spotrebič za držadlo.
- Medzi prístrojom a horľavými materiálmi, ako sú nábytok, vankúše, posteľné prádlo, papier, odevy a záclony, nachádzajúcimi sa v okolí radiátora, nechajte vzdialenosť najmenej 1 meter.
- Pri používaní akéhokoľvek radiátora v prítomnosti detí alebo zdravotne postihnutých osôb je potrebná zvýšená opatrnosť a radiátor nesmiete nechávať zapnutý bez dozoru. Nenechávajte radiátor zapnutý keď spíte.
- Zabráňte, aby sa kábel dostal do kontaktu s ostrými predmetmi a aby sa dostal pod ťažké predmety.
- Vždy, keď radiátor nepoužívate, vypnite ho a vypojte zo siete.
- Spotrebič nevypínajte vytiahnutím kábla. Najskôr spotrebič vypnite, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na rozmrazovanie potrubí alebo na zabránenie zamrznutiu potrubí, na radiátor nevesajte prádlo a nesušte ho na ňom.
- Nezakrývajte radiátor odevmi ani naň nekladte horľavé predmety, ako vankúše, noviny alebo záclony, a pod..
- Nezapojujte radiátor do uvoľnenej alebo poškodenej zásuvky.
- Radiátor neumývajte vodou, ani sa ho nedotýkajte vlhkými rukami.

Obr 2

Obr 3

Obr 4

- Nedotýkajte sa zapnutého radiátora, pretože ochranná mriežka sa zahrieva a mohli by ste sa popáliť.
- Kábel neovíňte veľmi silno okolo spotrebiča, mohol by sa porušiť a poškodiť.
- Spotrebič nezapínajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, ak nefunguje správne, spadol alebo je akokoľvek poškodený. V prípade akýchkoľvek problémov zaneste spotrebič do autorizovaného servisu, aby ste predišli možnému riziku.
- Nepoužívajte radiátor vonku.
- Tento radiátor nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy, bazénu alebo akejkoľvek nádoby/nádrže s vodou. Ak sa radiátor zamokří, pred tým, než sa ho dotknete vypojte ho zo siete, pretože môže spôsobiť elektrický výboj a úraz aj keď je vypnutý.
- Neumiestňujte radiátor priamo k elektrickej zásuvke.
- Dbajte, aby kábel neprechádzal pod kobercom, nezakrývajte ho koberčekmi, a pod. Kábel umiestnite do dostatočnej vzdialenosti od zón, ktorými prechádzate, aby ste oň nezakopli alebo po ňom nešliapali.
- Zabráňte vkladaniu predmetov cez otvory, nevkladajte cez ne žiadne predmety, pretože by sa mohol radiátor poškodiť alebo by to mohlo spôsobiť elektrický výboj alebo požiar.
- Radiátor nepoužívajte v priestoroch, kde sa skladuje benzín, farby alebo horľavé predmety, keďže niektoré jeho súčasti vyžarujú iskry.
- Tento radiátor nepoužívajte s programátorom, časovačom alebo inými zariadeniami, ktoré radiátor automaticky zapnú, pretože hrozí riziko vzniku požiaru v prípade, že bude radiátor zakrytý, alebo nesprávne umiestnený.
- Aby ste zabránili elektrickému výboju a vybitiu poistiek presvedčte sa, či v tej istej zásuvke nie je zapojený žiadny iný spotrebič.
- Radiátor používajte len na účely uvedené v tomto návode. Akékoľvek iné použitie, neodporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, elektrický výboj alebo iné škody alebo zranenie osôb.

- Nepoužívajte predlžovacie šnúry, pretože sa radiátor môže prehriať a môže vzniknúť požiar.
- Radiátor vždy umiestňujte vertikálne, na rovný a pevný povrch. Ak nebude radiátor správne umiestnený na podlahe, nebude fungovať.



**DÔLEŽITÉ:** Kým je radiátor zapnutý, v žiadnom prípade ho neprikrývajte, pretože by to mohlo spôsobiť nebezpečné prehriatie.

#### 4. FUNGOVANIE


Spotrebič je vybavený bezpečnostnou poistkou, umiestnenou na podstavci, ktorá vypne radiátor v prípade, že náhodou spadne. Aby bezpečnostná poistka fungovala, musí byť spotrebič postavený na pevnú, rovnú plochu.

**DÔLEŽITÉ:** Žiadnym spôsobom sa nesnažte zablokovať bezpečnostnú poistku.


- Pred zapojením do siete sa ubezpečte, či je radiátor umiestnený na vodorovnej pevnej ploche. Po zapojení sa na displeji zobrazí teplota ovzdušia.

#### FUNKCIE





##### Funkcia režim

- Stlačte tlačidlo  a nastavte režim, ktorý si prajete: vysoký výkon, nízky výkon alebo len ventilátor.
- Keď chcete zmeniť režim, opäť stlačte toto tlačidlo. Indikátor režimu na displeji (c) zobrazí, ktorý režim je zvolený. Vždy keď opäť stlačíte toto tlačidlo, zmení sa zvolená rýchlosť podľa postupnosti na obr. 3.

##### Funkcia "teplota"

- Touto funkciou môžete nastaviť teplotu, ktorú si prajete.
- Keď stlačíte tlačidlo , zobrazí sa




zvolená teplota, prednastavená je 23 °C.

- Pre nastavenie teploty ktorú si prajete použiť tlačidlá  a . Môžete nastaviť teplotu od 18°C do 35 °C a funkciu proti zamrznutiu podľa postupnosti na **obr. 4**.
- Po niekoľkých sekundách po nastavení teploty sa na displeji opäť zobrazí teplota ovzdušia.
- Radiátor sa zapne a zostane zapnutý až kým sa dosiahne teplota ovzdušia, ktorú si prajete, potom sa vypne. Ak teplota klesne pod nastavenú hodnotu, radiátor sa opäť zapne.
- Nastavenie teploty sa môže vypnúť stlačením tlačidla  až kým zmizne symbol teploty **(e)**. Potom bude radiátor nepretržite v chode.
- Nastavenie teploty môžete skontrolovať stlačením tlačidla  jedenkrát.


#### **Funkcia proti zamrznutiu (frost watch):**

Po nastavení funkcie proti zamrznutiu tak, ako je vysvetlené v časti "Funkcia teplota", zostane radiátor vypnutý až kým teplota ovzdušia neklesne pod 4°C. Ak sa to stane, funkcia proti zamrznutiu automaticky zapne cyklus ohrievania, aby sa zabránilo vytváraniu ľadu na radiátore.

#### **Funkcia časovač**


- Stlačte tlačidlo časovača , aby ste nastavili čas zapnutia radiátora.
- Stlačte tlačidlo časovač, na displeji sa zobrazí nastavený čas v hodinách a minútach a symbol časovača **(f)**. Symbol nepretržitého fungovania zmizne. Poznámka: Prednastavený čas je 0 a ak nie je momentálne žiadne nastavenie, symbol časovača **(f)** bude o niekoľko sekúnd nahradený symbolom nepretržitého chodu **(a)**.
- Použite šípky  a  na nastavenie doby chodu od 1 do 10 hodín.
- O niekoľko sekúnd po nastavení časovača sa znovu zobrazí teplota ovzdušia.
- Symbol časovača **(f)** zostane rozsvietený počas nastavenej doby a keď nastavená

doba uplynie, radiátor sa automaticky vypne. Všetky nastavenia sa zrušia, preto keď následne zapnete radiátor, nastavenia sa vrátia na prednastavené.



- Časovač môžete vypnúť pridržením tlačidla , až kým zmizne symbol časovača **(f)**. Potom sa opäť zobrazí symbol nepretržitého chodu **(a)**.
- Zostávajúci čas si môžete overiť stlačením časovača jedenkrát.

#### **Otáčanie**

Otáčanie sa môže použiť pri ktorejkoľvek funkcii spotrebiča.

Pre zapnutie tejto funkcie stlačte tlačidlo  a funkciu vypnete opätovným stlačením toho istého tlačidla.

#### **FUNGOVANIE**

- Pre zapnutie radiátora stlačte tlačidlo  Spotrebič môžete ovládať diaľkovým ovládaním, alebo prostredníctvom tlačidiel na spotrebiči. Pri zapnutí spotrebiča sa rozsvieti svetelná kontrolka a symboly na **obr. 2** a radiátor začne nepretržite vyžarovať teplo pri prednastavenej teplote na 23 °C.
- Použite funkciu, ktorá najlepšie uspokojí vaše potreby, tak ako je uvedené v časti "FUNKCIE".
- Spotrebič vypnete opätovným stlačením tlačidla .

### **5. ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Vždy pred čistením spotrebič vypnite, vypojte kábel z elektrickej siete a nechajte radiátor úplne vychladnúť.
- Na čistenie vonkajších častí spotrebiča použite suchú mäkkú handričku. Nepoužívajte abrazívne (brúsne) ani drsné čistiace prostriedky.
- Ak je to potrebné, na čistenie prachu z vnútra spotrebiča použite vysávač.

**UPOZORNENIE:** Radiátor NEPONÁRAJTE do vody a dbajte, aby sa nezamokril, pretože by to mohlo spôsobiť elektrický výboj.



## 6. USCHOVÁVANIE

- Radiátor odložte na suché miesto. Kábel zviňte a previažte páskou.

## 7. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v

autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predídze možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

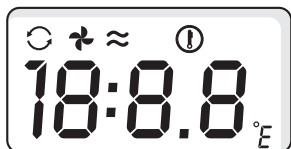
PL

**1. OPIS URZ&gaczenia (Rys. 1)**

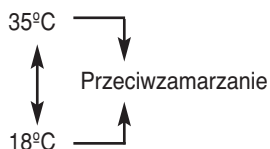
1. Panel kontrolny
2. Podstawa
3. Wyłącznik bezpiecze&nstwa
4. Wskaźnik świetlny start
5. Siatka przednia
6. Dioda pilot
7. Przycisk start
8. Przycisk funkcji
9. Przycisk temperatury
10. Czasomierz
11. Przycisk obrotu
12. Przycisk -
13. Przycisk +
14. Wyświetlacz LCD
15. Pilot

**Symbole na wyświetlaczu**

- a. Działanie ciągłe
- b. Wentylator
- c. Tryb
- d. Symbol obrotu
- e. Temperatura
- f. Czasomierz
- g. Temperatura w stopniach



- Niska moc
- Wysoka moc
- Wentylator

**2. OPIS TECHNICZNY**

**Moc:** 2000 W  
**Napięcie:** 230 V  
**Pilot:** potrzebujesz dwie baterie **AG 13 lub LR 44 (załączone)**

**3. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj niniejsze wskazówki i zachowaj je do powtórnych konsultacji.
- Sprawdź czy napięcie wskazane na tabliczce danych odpowiada wartości napięcia w sieci elektrycznej pomieszczenia.
- Przenosząc grzejnik chwytaj za uchwyty.
- Zachowaj wokół grzejnika odstęp co najmniej 1 metr od materiałów palnych takich jak meble, poduchy, poszwy, papier, odzież i zasłony.
- Należy zachować szczególną ostrożność jeżeli urządzenie uruchamiane jest w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych i nie należy pozostawiać urządzenia kiedy jest ono uruchomione. Nie włączaj grzejnika jeżeli będziesz spał.
- Nie pozostawiaj przewodu elektrycznego w pobliżu ostrych kraw&eogony i nie przygniat&eogony kabla ciężkimi przedmiotami.
- Jeżeli nie będziesz używał grzejnika wyłącz urządzenie z sieci elektrycznej.
- Nie ciągnij za kabel wyłączając urządzenie. W pierwszej kolejności wyłącz urządzenie, chwyć za wtyczkę i wyciągnij ją z gniaz&eogony.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia do odmrażania rur lub aby zapobiec ich zamarznięciu; nie susz odzieży na grzejniku.
- Nie przykrywaj grzejnika odzieżą lub przedmiotami palnymi jak poduszki, gazety lub zasłony, etc.
- Nie włączaj urządzenia do obłuzowanych lub zniszczonych gniaz&eogony elektrycznych.
- Nie myj grzejnika wod&eogony i nie dotykaj urządzenia mokrymi r&eogony.

Rys 2

Rys 3

Rys 4

- Nie dotykaj grzejnika podczas gdy jest on włączony ponieważ siatka ochronna się nagrzewa i możesz się oparzyć.
- Nie zawijaj kabla wokół grzejnika ponieważ możesz go uszkodzić.
- Nie uruchamiaj urządzenia jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub w przypadku innego uszkodzenia zanieś grzejnik do autoryzowanego serwisu technicznego.
- Nie uruchamiaj grzejnika na wolnym powietrzu.
- Nie uruchamiaj grzejnika w pobliżu wanny, prysznicza, basenu lub innego pojemnika z wodą. Jeżeli grzejnik się zamoczy, nie dotykaj grzejnika tylko wyłącz urządzenie z sieci elektrycznej ponieważ mokry grzejnik może spowodować spięcie elektryczne nawet jeżeli jest on wyłączony.
- Nie należy ustawiać grzejnika pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie przeciągaj kabla pod dywanem i nie przykrywaj kabla chodnikiem, itp. Połóż kabel z dala od przejść tak aby go nie nadepnąć.
- Nie wkładaj przedmiotów do wnętrza grzejnika ponieważ możesz uszkodzić grzejnik a nawet spowodować spięcie elektryczne lub pożar.
- Nie uruchamiaj urządzenia w pomieszczeniach gdzie używa się lub przechowuje benzynę, farby lub płyny łatwopalne ponieważ grzejnik wytwarza iskry.
- Nie uruchamiaj grzejnika za pomocą programatora, czasomierza lub innych urządzeń uruchamiających automatycznie urządzenie ponieważ istnieje ryzyko pożaru jeżeli wcześniej przykryjesz grzejnik lub ustawisz go nieprawidłowo.
- Aby zapobiec spięciu elektrycznemu i aby korki nie wyskoczyły sprawdź czy do tego samego gniazdka nie są podłączone inne urządzenia.
- Używaj grzejnika tylko do celu opisanego w instrukcji obsługi. Jakiegokolwiek inne użycie niezgodne z zalecanym przez producenta może spowodować pożar, spięcie elektryczne lub skaleczenie osób.

- Nie stosuj przedłużaczy ponieważ może dojść do przegrzania grzejnika lub powstania pożaru.
- Ustawiaj grzejnik zawsze w pozycji pionowej na płaskiej i stabilnej powierzchni. Urządzenie nie będzie działało jeżeli nie będzie prawidłowo ustawione na podłodze.



**WAŻNE: Pod żadnym pozorem nie przykrywaj grzejnika podczas gdy jest on włączony ponieważ może to spowodować jego przegrzanie.**

#### 4. URUCHAMIANIE


Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik bezpieczeństwa znajdujący się w podstawie, który zapobiega działaniu urządzenia po jego przypadkowym przewróceniu się. Aby wyłącznik bezpieczeństwa działał urządzenie musi stać na stabilnej powierzchni.

**WAŻNE: Pod żadnym pozorem nie blokuj systemu zabezpieczającego.**

- Przed podłączeniem grzejnika do sieci elektrycznej sprawdź czy grzejnik stoi na poziomej i stabilnej powierzchni. Po podłączeniu grzejnika do sieci elektrycznej na ekranie wyświetli się temperatura pokojowa.

#### FUNKCJE

##### Funkcja trybu

- Aby ustawić tryb funkcji: niska moc, wysoka moc lub wentylator naciśnij przycisk 
- Aby zmienić tryb naciśnij ponownie przycisk. Wskaźnik trybu na wyświetlaczu (c) wskaże wybrany tryb. Przy każdym przyciśnięciu przycisku wybrana prędkość będzie się zmieniać według kolejności pokazanej na **rysunku 3**.


### Funkcja temperatury




- Za pomocą tej funkcji możesz ustawić żądaną funkcję.
- Po naciśnięciu przycisku , pojawi się zaprogramowana z góry temperatura wynosząca 23 °C.
- Aby ustawić żądaną temperaturę naciśnij przyciski  i . Możesz wybrać temperaturę od 18 °C do 35 °C i funkcję przeciwwzamarzania śledząc kolejność pokazaną na **rysunku 4**.
- Po ustawieniu temperatury i po upływie kilku sekund na wyświetlaczu ponownie pojawi się temperatura otoczenia.
- Grzejnik będzie działał aż do wytworzenia żądanej temperatury poczym się wyłączy. Jeżeli temperatura spadnie poniżej ustawionej temperatury grzejnik ponownie się włączy.
- Funkcję kontroli temperatury można wyłączyć naciskając przycisk  tak długo aż symbol temperatury **(e)** zgaśnie. Grzejnik będzie działał w sposób ciągły.
- Temperaturę można sprawdzić naciskając jeden raz przycisk .

### Funkcja przeciwwzamarzania (frost watch):

Po ustawieniu funkcji przeciwwzamarzania zgodnie ze wskazówkami w punkcie „Funkcja temperatury” grzejnik będzie wyłączony chyba że temperatura spadnie poniżej 4°C. Jeżeli tak się stanie funkcja przeciwwzamarzania włączy automatycznie cykl grzania aby zapobiec powstaniu lodu na urządzeniu.


### Funkcja czasomierza

- Aby ustawić godzinę działania naciśnij przycisk czasomierza .
- Po naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik godziny i minut oraz symbol czasomierza **(f)**. Symbol ciągłości zgaśnie. Uwaga: czas z góry ustalony wynosi 0 i jeżeli w danym momencie nie ma żadnego ustawienia symbol czasomierza



- (f)** zostanie zastąpiony w ciągu kilku sekund przez symbol ciągłości **(a)**.
- Aby ustawić czas działania pomiędzy 1 a 10 godzinami użyj strzałek  i  i .
- Po kilku sekundach po ustawieniu czasomierza temperatura pomieszczenia ponownie się wyświetli.
- Symbol czasomierza **(f)** pozostanie włączony podczas działania grzejnika a po upływie ustawionego czasu grzejnik się wyłączy. Wszystkie wcześniejsze ustawienia zostaną usunięte dlatego po ponownym włączeniu grzejnika ustawienie będzie ustawieniem z góry zaprogramowanym.
- Możesz wyłączyć czasomierz przytrzymując przycisk tak długo aż symbol czasomierza **(f)** się wyłączy. Wówczas symbol ciągłego działania **(a)** pojawi się ponownie..
- Pozostały czas można zweryfikować naciskając jeden raz czasomierz.

### Obroty

Urządzenie może się obracać przy jakiegokolwiek wybranej funkcji.

Aby włączyć tę funkcję naciśnij przycisk  i aby ją wyłączyć ponownie naciśnij przycisk.

### URUCHAMIANIE

- Aby uruchomić grzejnik naciśnij przycisk . Aby uruchomić grzejnik możesz używać zarówno pilota jak i przycisków na urządzeniu. Po włączeniu grzejnika zaświeci się światelko i symbole pokazane na **rysunku 2** i grzejnik zacznie grzać w sposób ciągły z temperaturą 23 °C.
- Włączaj funkcje według potrzeb tak jak jest to opisane w "FUNKCJE".
- Aby wyłączyć urządzenie naciśnij ponownie przycisk .

## 5. MYCIE I KONSERWACJA

- Przed umyciem grzejnika wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekaj aż grzejnik całkowicie ostygnie.
- Do mycia obudowy grzejnika używaj suchej i delikatnej ściereczki. Nie używaj ściernych i silnie działających środków czyszczących.
- Do usuwania kurzu z wnętrza grzejnika używaj odkurzacza.

**UWAGA:** NIE zanurzaj grzejnika w wodzie i zapobiegaj przedostaniu się wody do wnętrza grzejnika ponieważ może to spowodować spięcie elektryczne.

## 6. PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj grzejnik w suchym pomieszczeniu. Zwiń kabel i zabezpiecz taśmą.

## 7. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja

przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

**1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (Сх. 1)**

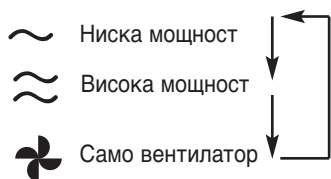
1. Контролен панел;
2. Основа;
3. Превключвател за защита на уреда;
4. Светлинен датчик за включен уред;
5. Фронтална решетка;
6. Светлинен датчик;
7. Бутон за включване;
8. Бутон за избор на функциите;
9. Бутон за избор на температурата;
10. Таймер;
11. Бутон за странично въртене;
12. Бутон - ;
13. Бутон + ;
14. LCD дисплей;
15. Дистанционно управление;

**Символи на дисплея**

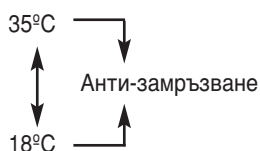
- a. Непрекъснат работен цикъл;
- b. Вентилатор;
- c. Режим;
- d. Символ за странично въртене;
- e. Температура;
- f. Таймер;
- g. Температура в градуси;



Сх. 2



Сх. 3



Сх. 4

**2. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Мощност:** 2000 W**Волтаж:** 230 V**Дистанционно управление:** две батерии **AG 13** или **LR 44** (включени към уреда)**3. ПРЕПОРЪКИ ЗА СИГУРНОСТ**

- Преди първа употреба на радиатора прочетете инструкциите и ги запазете за бъдещи справки.
- Проверете дали волтажа на уреда, отбелязан на пластината с техническите характеристики, отговаря на волтажа на Вашата електрическа мрежа.
- При местене на уреда винаги използвайте дръжките.
- Дръжте запалими материали, като мебели, възглавници, чаршафи, хартия, дрехи и пердета, на най-малко 1 метър разстояние от радиатора.
- Необходимо е да сте особено внимателни, когато използвате радиатора в близост до деца или хора с увреждания и никога не бива да оставяте включения радиатор без надзор. Избягвайте да заспите при включен радиатор.
- Не оставяйте кабела да влиза в контакт с остри повърхности, както и не го притискайте с тежки предмети.
- Винаги изключвайте радиатора, когато не го използвате.
- Не изключвайте уреда с дърпане на кабела. Първо го изгасете, след което хванете щепсела и внимателно го извадете от контакта.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за размразяване на тръби или за предотвратяване на замразяването им, както и не слагайте да сушите дрехи върху него.
- Не покривайте уреда с дрехи или други запалими предмети, като възглавници, вестници, пердета и др.п.

- Не включвайте радиатора към откачени или стари контакти.
- Не го мийте с вода и не го пипайте с мокри ръце.
- Не пипайте уреда, когато е включен, тъй като защитната решетка се нагрива и може да се изгорите.
- Не увивайте кабела около уреда, тъй като това може да причини повреди по кабела.
- Не използвайте уреда, ако кабела или щепсела му са повредени, както и когато не функционира добре или е паднал или повреден по какъвто и да било начин. В случай на възникване на какъвто и да било технически проблем отнесете уреда в управомощен технически сервиз, за да избегнете рисковете.
- Не го използвайте на открити пространства.
- Не използвайте радиатора в близост до вани, душеве, басейни или други съдове пълни с вода. Ако радиатора се намокри го изключете от мрежата, преди да се докоснете до него, тъй като овлажненият радиатор може да предизвика токов удар, дори и когато е спрян.
- Не бива да поставяте радиатора непосредствено под контакти.
- Не слагайте кабела под килими, черги и др.п. Поставяйте кабела извън преходни зони, за да не го настъпвате и да не се спъвате в него.
- Не вкарвайте никакви предмети през защитната решетка, тъй като това може да повреди радиатора или да предизвика токови удари или пожар.
- Не използвайте радиатора в помещения, в които се складира бензин, бои или запалими течности, тъй като някои от частите му образуват искри.
- Не използвайте радиатора с таймери, програматори или каквито и да било устройства, които го включват автоматично, тъй като съществува риск от пожар, ако радиатора се окаже покрит с възглавница или неправилно поставен.
- За да избегнете прегряване на уреда и изгаряне на бушоните, не включвайте

други уреди към контакта, към който сте включили радиатора.

- Използвайте радиатора само за целите описани в инструкциите. Всяка друга употреба не препоръчана от производителя може да предизвика пожар, токови удари или вреди върху хора или вещи.
- Избягвайте употребата на удължители, тъй като това може да доведе до прегряване на радиатора и да предизвика пожар.
- Винаги поставяйте уреда вертикално и върху стабилна и равна повърхност. Радиаторът няма да работи, ако не е правилно поставен върху пода.



**ВАЖНО: Никога не покривайте уреда, докато е включен, тъй като това може да предизвика опасно прегряване.**

#### 4. РАБОТА


Уредът разполага с превключвател за защита, намиращ се в основата, чиято цел е да прекъсва работата на радиатора при случайно падане. За да не се задейства превключвателя за защита, уреда е необходимо да бъде поставен върху здрава и стабилна повърхност.

**ВАЖНО: По никакъв начин не се опитвайте да блокирате системата за защита.**

- Преди да включите уреда към мрежата е необходимо да се осигурите, че сте го поставили върху хоризонтална и стабилна повърхност. При включване на уреда ще се активира LCD дисплея, на който ще се появи стайната температура.

#### ФУНКЦИИ

##### Режим на работа

- Натиснете бутона , за да изберете желанието от Вас режим на

работа: ниска или висока мощност или само вентилатор.

- За промяна на режима на работа натиснете отново същия бутон. Индикаторът за режима на работа **(c)** ще сочи избраната функция. При всяко последващо натискане на този бутон избраната скорост ще се променя, така както е показано на **схема 3**.

#### Температура





- Посредством тази функция може да регулирате температурата.
- При натискане на бутона  ще се визуализира избраната под подразбиране температура 23 °C.
- За да изберете желаната от Вас температура, използвайте бутоните  и . Може изберете температура от 18 °C до 35 °C, както и функцията анти-замръзване, като следват последователността показана на **схема 4**.
- Няколко секунди, след като сте избрали желаната температура на дисплея отново ще бъде визуализирана стайната температура.
- Радиаторът продължава да работи, до достигане на избраната температура, след което автоматично спира работа. При спадане на стайната температура под избраната температура радиаторът се включва отново.
- Контролът на температурата може да бъде изключен с продължителното натискане на бутона , до изчезване на символа за температурата **(e)**. По този начин радиаторът ще работи в непрекъснат режим.
- Нивото на температурата може да бъде проверявано с натискане на бутона .

#### Функция анти-замръзване (frost watch):

След нагласяне на функцията анти-замръзване, така като е описано в

раздела "Температура", радиаторът ще се намира в режим "изключен", до спадане на стайната температура до 4°C, при което уредът автоматично ще заработи при функция анти-замръзване, за да избегне образуването на лед в радиатора.


#### Таймер

- Натиснете бутона , за да нагласите таймера.
- При натискането на този бутон на дисплея се визуализира часовник в часове и минути, както и символа "таймер" **(f)**. Символът за непрекъснат режим на работа ще изчезне. Забележка: избраното под подразбиране време е 0 и в случай, че не бъде избрано никакво време, символът "таймер" **(f)** ще бъде заменен след няколко секунди от символа за непрекъснат режим на работа **(a)**.
- Използвайте стрелките  и , за да нагласите желаното от Вас време за работа на радиатора от 1 до 10 часа.
- Няколко секунди след нагласянето на таймера на дисплея отново ще се появи нивото на температурата.
- Символът "таймер" **(f)** ще продължава да се вижда на дисплея до изстичане на нагласеното от Вас време, след което радиаторът ще се изключи. Всички предходно избрани функции ще се нулират и при последващото включване на радиатора ще заработят функциите избрани под подразбиране.
- Таймерът може да бъде изключен чрез продължителното натискане на бутона , до изчезване на символа "таймер" **(f)**. При това положение на дисплея се появява отново символа за непрекъснат режим на работа **(a)**.
- Оставащото време може да бъде проверено чрез натискане на бутона "таймер".





### Странично въртене

Страничното въртене може да бъде включено, при която и да е от функциите на уреда.

За активирането на тази функция натиснете бутона .

### РАБОТА

- За да включите радиатора натиснете бутона . За да активирате уреда може да използвате дистанционното управление или бутоните намиращи се върху уреда. При включване на уреда светва светлинния датчик, както и символите изобразени на **схема 2**. Радиаторът нагрява до 23 °C при непрекъснат режим на работа.
- Изберете желания от Вас режим на работа на уреда, като следвате инструкциите от раздела „ФУНКЦИИ“.
- За да изключите уреда, отново натиснете бутона .

### 5. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

- Винаги преди да преминете към почистване на уреда го спирайте, изключвайте от мрежата и изчакайте да изстине.
- За почистването на външната повърхност на радиатора използвайте сух и мек парцал. Не използвайте абразивни или разяждащи препарати.
- При нужда използвайте прахосмукачка с приставка за почистване на прах за почистването на вътрешността на на радиатора.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ потапяйте радиатора във вода, както и не позволявайте проникването на вода във вътрешността на уреда, тъй като това може да предизвика токов удар.

### 6. СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте радиатора в сухо помещение. Навийте кабела на руло и го прихванете с лента.

### 7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява редица негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия. С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

RU

**1. ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА(Рис. 1)**

1. Контрольная панель
2. Основание
3. Предохранительный выключатель
4. Приемник дистанционного управления
5. Передняя решетка
6. Контрольная лампа
7. Клавиша включения
8. Клавиша функционирования
9. Клавиша выбора температуры
10. Таймер
11. Клавиша колебаний
12. Клавиша -
13. Клавиша +
14. LCD Экран
15. Пульт дистанционного управления

**Символы, отображающиеся на экране**

- а. Постоянное функционирование
- б. Вентилятор
- в. Режим
- г. Символ колебаний
- д. Температура
- е. Таймер
- ж. Температура в градусах

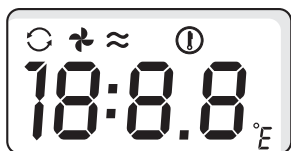


Рис. 2

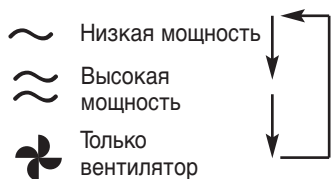


Рис. 3

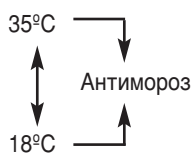


Рис. 4

**2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Мощность:** 2000 Вт**Напряжение:** 230 Вольт

**Пульт дистанционного управления:** требуются две пальчиковые батарейки **AG 13** или **LR 44** (включены в комплект)

**3. ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед использованием обогревателя необходимо прочитать данные указания и сохранить их для последующего консультирования.
- Необходимо убедиться, что напряжение на пластине со спецификациями совпадает с напряжением источника питания.
- Передвигать обогреватель можно, только взявшись за рукоятки.
- Необходимо следить, чтобы воспламеняющиеся материалы, такие как мебель, подушки, постельное белье, бумага, одежда и занавески, находились на расстоянии не менее 1 метра от обогревателя.
- Необходимо быть крайне осторожным при использовании обогревателя любого вида возле детей или людей-инвалидов, а также нельзя оставлять работающий аппарат без присмотра. Нельзя включать аппарат на время сна.
- Необходимо следить, чтобы кабель не соприкасался с заостренными поверхностями и не зажимался тяжелыми предметами.
- Если обогреватель не используется, его необходимо выключить из розетки.
- Нельзя дергать за кабель, чтобы выключить аппарат. Сначала необходимо отключить аппарат и только потом аккуратно вынуть вилку из розетки.
- Данный аппарат предназначен только для домашнего использования. Нельзя использовать его для размораживания трубопровода или профилактики его

замораживания, также нельзя сушить одежду на обогревателе.

- Нельзя накрывать аппарат одеждой или размещать недалеко от легко воспламеняемых предметов, таких как диванные подушки, газеты или занавески и т. д.
- Нельзя включать обогреватель в расшатанные или изношенные розетки.
- Нельзя мыть аппарат водой или прикасаться к нему влажными руками.
- Нельзя прикасаться к обогревателю во время его работы, так как защитная решетка нагревается, и можно получить ожог.
- Нельзя сильно натягивать кабель аппарата, так как можно повредить оболочку кабеля и порвать его.
- Нельзя включать аппарат при повреждениях кабеля или вилки, если аппарат не работает должным образом, упал или был поврежден другим способом. Необходимо доставить аппарат в сервисную службу при возникновении любого типа технических проблем, чтобы избежать возможного риска.
- Нельзя использовать аппарат на открытом воздухе.
- Нельзя использовать данный обогреватель возле ванной, душа, бассейна или другого сосуда с водой. Если обогреватель намок, перед тем, как к нему прикасаться, необходимо выключить его из розетки, так как влажный обогреватель может находиться под напряжением, даже если он выключен.
- Нельзя размещать обогреватель непосредственно возле розетки.
- Нельзя пропускать кабель под ковром или накрывать его коврами дорожками, ковриками или подобными изделиями. Нельзя размещать кабель там, где можно наступить на него или зацепиться.
- Нельзя помещать инородные предметы в отверстия, так как это может повредить обогреватель или даже вызвать электрический разряд или пожар.
- Нельзя использовать обогреватель в местах, где используется или хранится

бензин, краска или горючие жидкости, так как он может генерировать искры.

- Нельзя использовать данный обогреватель с программирующим устройством, таймером или другими приспособлениями, которые автоматически включают обогреватель, так как существует риск воспламенения при накрывании обогревателя или его размещении неправильным образом.
- Чтобы избежать электрической перегрузки и срабатывания предохранителей, необходимо убедиться, что к той же розетке не подключен какой-либо другой аппарат.
- Данный обогреватель можно использовать только в целях, указанных в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендованное изготовителем, может спровоцировать воспламенение, электрический разряд или причинить другой физический ущерб.
- Не рекомендуется использовать удлинитель, так как обогреватель может перегреться и спровоцировать пожар.
- Необходимо всегда размещать аппарат в вертикальном положении на ровной и устойчивой поверхности. Если аппарат не будет размещен на поверхности должным образом, он не будет работать.



**ВАЖНО: Ни в коем случае нельзя накрывать аппарат во время его работы, так как существует опасность перегрева.**

#### 4. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Аппарат оборудован предохранительным выключателем, расположенным в основании, что препятствует продолжению работы аппарата при его падении. Для того чтобы обеспечить правильное функционирование предохранительного выключателя, необходимо, чтобы аппарат был


установлен на твердой и устойчивой поверхности.

**ВАЖНО: Нельзя пытаться каким либо образом блокировать систему безопасности.**




- Перед включением обогревателя в сеть необходимо убедиться, что он установлен на горизонтальной устойчивой поверхности. После включения LCD экран будет показывать температуру воздуха в помещении.

**ФУНКЦИИ**



**Функция режима**

- Нажмите клавишу  чтобы настроить необходимый режим функционирования: высокая мощность, низкая мощность или только вентилятор.
- Чтобы изменить режим, необходимо нажать указанную клавишу еще раз. Индикатор режима на экране **(в)** покажет выбранный режим. С каждым нажатием этой клавиши выбранная скорость будет изменяться в последовательности, отображенной на рисунке 3.

**Функция температуры**

- С помощью данной функции можно устанавливать желаемую температуру.
- После нажатия клавиши  на экране появится выбранная температура, по умолчанию 23 °C.
- Для того чтобы выбрать желаемую температуру, необходимо использовать клавиши  и . Можно выбрать температуру от 18 °C до 35 °C, а также функцию антимороза в последовательности, отображенной на **рисунке 4**.
- Через несколько секунд после выбора желаемой температуры на экране снова будет отображаться температура помещения.
- Обогреватель работает до тех пор,




пока не установится необходимая температура, после чего он отключается. Как только температура становится на ниже выбранной, аппарат снова включается.

- Чтобы отключить контроль температуры, необходимо нажать клавишу  и придержать ее до тех пор, пока не исчезнет символ температуры **(д)**. Обогреватель будет работать в непрерывном режиме.
- Контроль температуры можно проверить, нажав клавишу .


**Функция "антимороз" (frost watch):**

После настройки функции "антимороз", как описано в разделе «Функция температуры», обогреватель останется выключенным до тех пор, пока температура не понизится до 4°C. После достижения указанной температуры функция антимороза автоматически включит обогреватель, чтобы избежать заледенения аппарата.

**Функция таймера**


- Чтобы установить время работы, необходимо нажать клавишу .
- После нажатия клавиши таймера на экране отобразится настраиваемое время в часах и минутах, а также символ таймера **(е)**. Символ постоянного функционирования исчезнет. Предупреждение: если время уменьшается до 0 и в это время не производится никаких настроек, несколько секунд спустя символ таймера **(е)** будет заменен символом постоянного функционирования **(а)**.
- С помощью стрелок  и  можно установить время функционирования от 1 до 10 часов.
- Через несколько секунд после настройки таймера температура помещения снова будет отображаться на экране.
- Символ таймера **(е)** будет отображаться все это время, по

истечение установленного периода обогреватель отключится. Все предварительные настройки будут аннулированы и следующий цикл работы будет проходить согласно параметрам по умолчанию.



- Чтобы отключить таймер, необходимо нажимать клавишу  до тех пор, пока не исчезнет символ таймера (e). На экране снова появится символ постоянного функционирования (a).
- Узнать остаток времени можно нажав на клавишу таймера.

### Колебания

Колебания можно использовать в любой функции аппарата.

Чтобы активировать или отключить данную функцию, необходимо нажать клавишу .

### ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

- Чтобы включить обогреватель, необходимо нажать клавишу . Для управления аппаратом можно использовать как пульт дистанционного управления, так и клавиши на самом аппарате. После включения аппарата загорится подсветка и символы, отображенные на **рисунке 2**, и обогреватель начнет работу в постоянном режиме с температурой 23 °C.
- Необходимо использовать функцию, которая соответствует определенным потребностям, как описано в разделе "ФУНКЦИИ"..
- Чтобы выключить аппарат, необходимо еще раз нажать клавишу .

### 5. УХОД И РЕМОНТ

- Перед очисткой необходимо отключить аппарат, вынуть вилку из розетки и дождаться, пока обогреватель полностью охладится.
- Для внешней очистки необходимо использовать сухую и мягкую ткань.

Нельзя использовать абразивные или жесткие материалы.

- Для удаления пыли из внутренней части аппарата можно использовать пылесос.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕЛЬЗЯ погружать обогреватель в воду или увлажнять его внутреннюю часть, так как это может спровоцировать электрический разряд.

### 6. ХРАНЕНИЕ

- Обогреватель необходимо хранить в сухом месте. Кабель необходимо свернуть кольцами и закрепить тесьмой.

### 7. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.



Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

